

## II

(Nezakonodajni akti)

## AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

**SKLEP št. 1/2022 SKUPNEGA ODBORA EU-CTC**

**z dne 25. avgusta 2022**

**glede spremembe zahtev glede podatkovnih elementov za tranzitne deklaracije in pravil o upravni pomoči v dodatkih I, IIIa in IV h Konvenciji o skupnem tranzitnem postopku [2022/1669]**

SKUPNI ODBOR EU-CTC JE –

ob upoštevanju Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku in zlasti člena 15(3), točka (a), Konvencije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi člena 15(3), točka (a), Konvencije z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) <sup>(1)</sup> Skupni odbor, ustanovljen z navedeno konvencijo, s sklepom sprejme spremembe dodatkov h Konvenciji.
- (2) Priloga B k Delegirani uredbi Komisije (EU) 2015/2446 <sup>(2)</sup> je bila spremenjena z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2021/234 <sup>(3)</sup>. Navedena priloga določa zahteve glede podatkovnih elementov za tranzitno deklaracijo za boljšo uskladitev skupnih podatkovnih elementov za izmenjavo in shranjevanje informacij med carinskimi organi ter med carinskimi organi in gospodarskimi subjekti. Takšna horizontalna uskladitev je bila potrebna za zagotovitev interoperabilnosti med carinskimi elektronskimi sistemi, ki se uporabljajo za različne vrste deklaracij in obvestil. Priloga B6a k Dodatku IIIa h Konvenciji odraža Prilogo B k Delegirani uredbi (EU) 2015/2446, zato bi jo bilo treba ustrezno spremeniti.
- (3) Priloga B k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/2447 <sup>(4)</sup> je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/235 <sup>(5)</sup>. Navedena priloga določa oblike in oznake skupnih podatkovnih elementov za tranzitno deklaracijo, da bi se bolje uskladile oblike in oznake skupnih podatkovnih elementov za shranjevanje informacij in njihovo izmenjavo med carinskimi organi ter med carinskimi organi in gospodarskimi subjekti. Oblike in oznake skupnih podatkovnih elementov je bilo treba uskladiti, da se zagotovi interoperabilnost elektronskih carinskih sistemov, ki se uporabljajo za različne vrste deklaracij in obvestil, ko bodo skupne podatkovne zahteve usklajene. Priloga A1a k Dodatku IIIa h Konvenciji odraža Prilogo B k Izvedbeni uredbi (EU) 2015/2447, zato bi jo bilo treba ustrezno spremeniti.

<sup>(1)</sup> UL L 226, 13.8.1987, str. 2.

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2446 z dne 28. julija 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o podrobnih pravilih v zvezi z nekaterimi določbami carinskega zakonika Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 1).

<sup>(3)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/234 z dne 7. decembra 2020 o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2015/2446 v zvezi s skupnimi podatkovnimi zahtevami in Delegirane uredbe (EU) 2016/341 v zvezi z oznakami, ki se uporabljajo na nekaterih obrazcih (UL L 63, 23.2.2021, str. 1).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 558).

<sup>(5)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/235 z dne 8. februarja 2021 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2015/2447 glede oblik in oznak skupnih podatkovnih zahtev, nekaterih pravil o nadzoru in pristojnega carinskega urada za dajanje blaga v carinski postopek (UL L 63, 23.2.2021, str. 386).

- (4) Da bi se izboljšala berljivost zahtev glede podatkovnih elementov za tranzitne deklaracije, bi morale biti zadevne oblike in oznake, Priloga A1a in Priloga B6a k Dodatku IIIa h Konvenciji združene v eno samo Prilogo A1a.
- (5) V Dodatku I h Konvenciji bi bilo treba sklicevanja na Dodatek III popraviti in nadomestiti z Dodatkom IIIa v primeru določb, ki se uporabljajo od začetka uporabe posodobitve sistema novega informacijsko podprtega tranzitnega sistema iz Priloge k Izvedbenemu sklepu Komisije (EU) 2016/578 <sup>(6)</sup>.
- (6) Pravila o medsebojni pomoči pri izterjavi terjatev, določena v Dodatku IV h Konvenciji, veljajo že sorazmerno dolgo in niso bila spremenjena. Ta pravila so pomembna, saj ščitijo finančne interese držav skupnega tranzita, Unije in držav članic. Ta pravila bi bilo treba bila revidirati, da se uskladijo z ustreznimi pravili Unije.
- (7) Konvencijo bi zato bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

- (1) Dodatek I h Konvenciji se spremeni, kakor je določeno v Prilogi A k temu sklepu.
- (2) Dodatek IIIa h Konvenciji se spremeni, kakor je določeno v Prilogi B k temu sklepu.
- (3) Dodatek IV h Konvenciji se spremeni, kakor je določeno v Prilogi C k temu sklepu.

#### Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 25. avgusta 2022

*Za Skupni odbor*  
*predsednik*  
Matthias PETSCHKE

---

<sup>(6)</sup> Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/578 z dne 11. aprila 2016 o oblikovanju delovnega programa v zvezi z razvojem in uporabo elektronskih sistemov, predvidenih v carinskem zakoniku Unije (UL L 99, 15.4.2016, str. 6).

## PRILOGA A

Dodatek I h Konvenciji se spremeni:

- (1) v členu 25, drugi odstavek, se besedilo „prilogah A1a in B6a k Dodatku III“ nadomesti z naslednjim:  
„Priloga A1a k Dodatku IIIa“;
  - (2) v členu 27, drugi odstavek, se besedilo „Priloga B6a k Dodatku III“ nadomesti z naslednjim:  
„Priloga A1a k Dodatku IIIa“;
  - (3) v členu 41, točka 3, se besedilo „Dodatku III“ nadomesti z naslednjim:  
„Dodatku IIIa“.
-

## PRILOGA B

Dodatek IIIa h Konvenciji se spremeni:

- (1) člen 2 se spremeni:
  - (a) besedilo „Priloge B6a“ se nadomesti z naslednjim:  
„Priloge A1a“;
  - (b) besedilo „v Prilogi A1a“ se nadomesti z naslednjim:  
„v navedeni prilogi“;
- (2) člen 7(1) se spremeni:
  - (a) za besedilom „Priloge B4“ se vstavi naslednje besedilo:  
„k Dodatku III“;
  - (b) besedilo „iz Priloge B5“ se nadomesti z besedilom:  
„iz Priloge B5a k Dodatku IIIa“;
- (3) v členu 8 se besedilo „k temu dodatku“ nadomesti z naslednjim:  
„k Dodatku III“;
- (4) v členu 9 se za besedilom „Priloge B10“ vstavi naslednje besedilo:  
„k Dodatku III“;
- (5) v členu 10(1) se za besedilom „Priloge C3“ vstavi naslednje besedilo:  
„k Dodatku III“;
- (6) člen 11(1) se spremeni:
  - (a) za besedilom „in C6“ se vstavi naslednje besedilo:  
„k Dodatku III“;
  - (b) za besedilom „Priloge C7“ se vstavi naslednje besedilo:  
„k navedenemu dodatku“;
- (7) Priloga A1a se nadomesti z naslednjim:

## „PRILOGA A1a

**SKUPNE PODATKOVNE ZAHTEVE ZA TRANZITNO DEKLARACIJO**

Ta priloga se uporablja od datumov začetka uporabe posodobitve sistema NCTS iz Priloge k Izvedbenemu sklepu (EU) 2016/578, z izjemo določb glede podatkovnih elementov, ki se nanašajo na elektronsko prevozno listino kot tranzitno deklaracijo iz člena 55(1), točka (h), Dodatka I, ki se uporablja najpozneje od 1. maja 2018.

## NASLOV I

## PODATKOVNE ZAHTEVE

## POGLAVJE I

Uvodne opombe k tabeli s podatkovnimi zahtevami

- (1) Podatkovni elementi, oblike, oznake in, če je primerno, struktura podatkovnih elementov, opredeljeni v tej prilogi, se uporabljajo za tranzitne deklaracije, vložene z uporabo tehnik elektronske obdelave podatkov, ter za deklaracije v papirni obliki.
- (2) Podatkovni elementi, ki jih je mogoče predložiti za vsak tranzitni postopek, in oblike podatkovnih elementov so navedeni v tabeli s podatkovnimi zahtevami pod naslovom II. Posebne določbe, ki zadevajo posamezne podatkovne elemente, kakor so navedeni pod naslovom II, se uporabljajo ne glede na status podatkovnih elementov iz tabele s podatkovnimi zahtevami.

Podatkovni elementi so navedeni po vrstnem redu glede na številko podatkovnega elementa.

- (3) Simboli „A“, „B“ ali „C“ iz tabele pod naslovom II ne vplivajo na dejstvo, da se nekateri podatki predložijo le, če to upravičujejo okoliščine. PE 1809057000 – oznaka kombinirane nomenklature (status „A“) se na primer navede le, če to zahteva zakonodaja pogodbenic.

Simboli se lahko dopolnijo s pogoji ali pojasnili, navedenimi v oštevilčenih opombah, priloženih k podatkovnim zahtevam v Poglavlju II, naslovu II in v opombah v naslovu III.

- (4) Brez vpliva na obveznosti predložitve podatkov v skladu s to prilogo in brez poseganja v člen 29 Dodatka I vsebina podatkov, predloženih carinskim organom za določeno zahtevo, temelji na informacijah, ki so gospodarskemu subjektu na voljo ob predložitvi teh podatkov carinskim organom.
- (5) Kadar ima informacija iz tranzitne deklaracije, ki je obravnavana v tej prilogi, obliko oznake, se uporablja seznam oznak iz naslova III ali nacionalne oznake, če so predvidene.
- (6) Države lahko nacionalne oznake uporabljajo za podatkovne elemente 1201000000 „Predhodni dokument“ (podelement 1201005000 „Merska enota in kvalifikator“), 1202000000 „Dodatne informacije“ (podelement 1202008000 „Oznaka“), 1203000000 „Spremni dokument“ (podelementi 1203002000 „Vrsta“), 1204000000 Dodatna sklicevanja (podelement 1204002000 „Vrsta“), potrdila in dovoljenja.

Države članice Evropske unije obvestijo Komisijo o seznamu nacionalnih oznak, ki se uporabljajo za te podatkovne elemente. Komisija objavi seznam navedenih oznak.

- (7) Najvišje število elementov v nizu za posamezen tranzitni postopek:

D	1x
M- C	1x (na glavo deklaracije)
HC	999x (na MC za tranzit)
HI	9.999x (na HC)

- (8) Uporabljajo se naslednji sklici na sezname oznak, opredeljene v mednarodnih standardih ali pravnih aktih pogodbenic:

	Kratko ime	Vir	Opredelitev
1.	Oznaka vrste tovorka	Priporočilo UN/ECE št. 21	Oznaka vrste tovorka, kakor je opredeljena v zadnji različici Priloge IV k Priporočilu UN/ECE št. 21
2.	Oznaka valute	ISO 4217	Trimestna črkovna koda, opredeljena z mednarodnim standardom ISO 4217
3.	Oznaka države	Koda države po ISO 3166-alfa-2	V okviru tranzitnih operacij se za Severno Irsko uporabljata oznaka države ISO 3166- alpha-2 in oznaka „XI“.
4.	UN/LOCODE	Priporočilo UN/ECE št. 16	Oznaka UN/LOCODE, kakor je opredeljena v Priporočilu UN/ECE št. 16
6.	Oznake vrst prevoznih sredstev	Priporočilo UN/ECE št. 28	Oznaka vrst prevoznih sredstev, kot so opredeljene v Priporočilu UN/ECE št. 28
9.	Oznake CUS	ECICS (evropski carinski seznama kemijskih snovi)	Številka Carinske unije in statistike (CUS), ki se v okviru evropskega carinskega seznama kemijskih snovi (ECICS) dodeli predvsem kemičnim snovem in preparatom.

(9) Oznake, kot so določene pod naslovom III, ki so na voljo v podatkovni zbirki TARIC, se opredelijo v skupnem sporazumu s pogodbenicami.

## POGLAVJE II

### Legenda

#### Oddelek 1

#### Naslovi stolpcev

Stolpci	Deklaracije/obvestila/dokazila o carinskem statusu unijskega blaga	Pravna podlaga
Št. PE	Zaporedna številka zadevnega podatkovnega elementa.	
Št. prejšnjega okvira	Številka okvira v PRILOGI B6 k Dodatku III, kot je določena v Sklepu št. 1/2008 Skupnega odbora EU-EFTA za skupni tranzit z dne 16. junija 2008.	
Podatkovni element/ime razreda	Ime zadevnega podatkovnega elementa/razreda.	
Ime podatkovnega podelementa/podrazreda	Ime zadevnega podatkovnega podelementa/podrazreda.	
Ime podatkovnega podelementa	Ime zadevnega podatkovnega podelementa	
D1	Tranzitna deklaracija.	Člena 25 in 26 Dodatka I
D2	Tranzitna deklaracija z zmanjšanim naborom podatkov – (železniški, letalski in pomorski prevoz).	Člen 55(1), točka (i), Dodatka I
D3	Tranzit – uporaba elektronske prevozne listine kot carinske deklaracije – (letalski prevoz).	Člen 55(1), točka (h), Dodatka I
D4	Obvestilo o predložitvi v zvezi s predhodno vloženo tranzitno deklaracijo.	Člen 29a Dodatka I
D	Število elementov v nizu pove, kolikokrat se podatkovni element lahko uporabi na ravni glave deklaracije znotraj tranzitne deklaracije.	
MC	Število elementov v nizu pove, kolikokrat se podatkovni element lahko uporabi na ravni glavne pošiljke.	
HC	Število elementov v nizu pove, kolikokrat se podatkovni element lahko uporabi na ravni interne pošiljke.	
HI	Število elementov v nizu pove, kolikokrat se podatkovni element lahko uporabi na ravni blagovne postavke interne pošiljke.	
Oblika	Vrsta podatkov in dolžina podatkov.	
Oznake pod naslovom III	Povedo, ali so pod naslovom III na voljo dodatne opombe o obliki in oznakah.	

## Oddelek 2

## Naslovi stolpcev

Skupina	Poimenovanje skupine
Skupina 11	Podatki o sporočilu (vključno z oznakami postopkov)
Skupina 12	Sklicevanja na sporočila, dokumente, potrdila in dovoljenja
Skupina 13	Udeleženci
Skupina 16	Kraji, države, regije
Skupina 17	Carinski uradi
Skupina 18	Identifikacija blaga
Skupina 19	Podatki o prevozu (vrste, sredstva in oprema)
Skupina 99	Drugi podatkovni elementi (statistični podatki, zavarovanja, podatki v zvezi s tarifami)

## Oddelek 3

## Simboli v stolpcih Deklaracija

Simbol	Opis simbola
A	Obvezno: podatki, ki jih zahteva vsaka država brez poseganja v uvodno opombo 3.
B	Neobvezno za države: podatki, ki jih države lahko opustijo.
C	Neobvezno za gospodarske subjekte: podatki, ki jih gospodarski subjekti lahko predložijo, vendar jih države od njih ne morejo zahtevati. Kadar gospodarski subjekt predloži informacije, je treba navesti vse zahtevane podelmente.  Kadar se za podatkovni element/podatkovni razred uporabi „C“, so vsi podatkovni podelmenti/podatkovni podrazredi, ki spadajo v ta podatkovni element/podatkovni razred, obvezni, če se deklarant odloči predložiti informacije, razen če je pod naslovom II, poglavje I, določeno drugače.
D	Podatkovni element, potreben na ravni glave tranzitne deklaracije.  Podatkovni elementi na ravni deklaracije vsebujejo informacije, ki se uporabljajo za celotno deklaracijo.
MC	Podatkovni element, potreben na ravni glavne pošiljke.  Podatkovni elementi na ravni glavne pošiljke vsebujejo informacije, ki se uporabljajo za prevozno pogodbo, ki jo izdala prevoznik in neposredna pogodbeni stranka. Te informacije v glavi se uporabljajo za vsako postavko glavne pošiljke v primeru deklaracij in obvestil iz naslova II poglavja I.
HC	Podatkovni element, potreben na ravni interne pošiljke.  Podatkovni elementi na ravni interne pošiljke vsebujejo informacije, ki se uporabljajo za najnižje prevozne pogodbe, ki jih je izdal špediter, splošni prevoznik, ki ne upravlja plovil ali zrakoplovov, ali njegov zastopnik ali poštni operater. Te informacije v glavi veljajo za vsako postavko interne pošiljke v primeru navedenih deklaracij in obvestil iz naslova II poglavja I.
HI	Podatkovni element, potreben na ravni blagovne postavke interne pošiljke.  Raven blagovne postavke interne pošiljke je podraven ravni interne pošiljke. Podatkovni elementi na ravni postavke interne pošiljke vsebujejo informacije iz različnih polj v prevoznih listinih iz zadevne interne pošiljke. Te informacije o postavki se uporabljajo v primeru navedenih deklaracij in obvestil iz naslova II poglavja I.

## Oddelek 4

## Simboli v stolpcu Oblika

Izraz „vrsta/dolžina“ v razlagi atributa označuje zahteve za vrsto in dolžino podatkov. Oznake za vrste podatkov so:

a	črkovne
n	numerične
an	alfanumerične.

Število, ki sledi oznaki, kaže dovoljeno dolžino podatkov. Uporablja se naslednje.

Neobvezni piki pred kazalnikom dolžine pomenita, da dolžina podatkov ni določena, lahko pa imajo največ toliko znakov, kolikor jih navaja kazalnik dolžine. Vejica v dolžini podatkov pomeni, da atribut lahko vsebuje decimalke, pri čemer število pred vejico navaja skupno dolžino atributa, število za vejico pa navaja največje število števk za decimalno vejico.

Primeri dolžine in oblike polja:

a1	1 črkovni znak, določena dolžina
n2	2 numerična znaka, določena dolžina
an3	3 alfanumerični znaki, določena dolžina
a..4	do 4 črkovni znaki
n..5	do 5 numeričnih znakov
an..6	do 6 alfanumeričnih znakov
n..7,2	do 7 numeričnih znakov, vključno z največ dvema decimalkama, pri čemer se ločilo lahko premakne.



NASLOV II

TABELA SKUPNIH PODATKOVNIH ZAHTEV ZA TRANZITNE DEKLARACIJE

POGLAVJE I

Tabela

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
Skupina 11 – Podatkiosporočilu (vključno z oznakami postopkov)														
1101000000	1	Vrsta deklaracije			A	A	A		1x			1x	an..5	da
					D HI	D HI	D HI							
1102000000	nova	Dodatna vrsta deklaracije			A	A	A		1x				a1	da
					D	D	D							
1103000000	32	Številka blagovne postavke			A	A						1x	n..5	ne
					HI	HI								
1107000000	nova	Varnost			A	A			1x				n1	da
					D	D								
1108000000	nova	Kazalnik zmanjšane nabora podatkov			A	A			1x				n1	da
					D	D								
Skupina 12 – Sklicevanje sporočila, dokumente, potrdila in dovoljenja														
1201000000	40	Predhodni dokument			A	A	A			9.999x	99x	99x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1201001000			Referenčna številka		A	A	A			1x	1x	1x	an..70	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1201002000			Vrsta		A	A	A			1x	1x	1x	an4	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1201003000			Vrsta tovorkov		A	A	A					1x	an..2	da
					HI	HI	HI							
1201004000			Število tovorkov		A	A	A					1x	n..8	ne
					HI	HI	HI							
1201005000			Merska enota in kvalifikator		A	A	A					1x	an..4	da
					HI	HI	HI							
1201006000			Količina		A	A	A					1x	n..16,6	ne
					HI	HI	HI							
1201007000			Identifikator blagovne postavke		A	A	A					1x	n..5	ne
					HI	HI	HI							
1201079000			Dopolnilne informacije		C	C				1x	1x	1x	an..35	ne
					MC HC HI	MC HC HI								
1202000000	44	Dodatne informacije			C	C	C			99x		99x		ne
					MC HI	MC HI	MC HI							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1202008000			Oznaka		A	A	A			1x		1x	an5	da
					MC HI	MC HI	MC HI							
1202009000			Besedilo		A	A	A			1x		1x	an..512	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203000000	44	Spremní dokument			A	A	A			99x		99x		ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203001000			Referenčna številka		A	A	A			1x		1x	an..70	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203002000			Vrsta		A	A	A			1x		1x	an4	da
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203013000			Številka vrstične postavke v listini		C	C	C			1x		1x	n..5	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
1203079000			Dopolnilne informacije		C					1x		1x	an..35	ne
					MC HI									
1204000000	44 nova	Dodatna sklicevanja			A	A	A			99x	99x	99x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1204001000			Referenčna številka		C	C	C			1x	1x	1x	an..70	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1204002000			Vrsta		A	A	A			1x	1x	1x	an4	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1205000000	44 nova	Prevozna listina			A [8]	A [8]	A [8]			99x	99x			ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
1205001000			Referenčna številka		A	A	A			1x	1x		an..70	ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
1205002000			Vrsta		A	A	A			1x	1x		an4	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
1208000000		Referenčna številka/UCR			C	C	C			1x	1x	1x	an..35	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1209000000	nova	Lokalna referenčna številka (LRN)			A	A	A	A	1x				an..22	ne
					D	D	D	D						
1212000000	44 nova	Dovoljenje			A [60]	A [60]	A [60]		9x					ne
					D	D	D							
1212001000			Referenčna številka		A [60]	A [60]	A [60]		1x				an..35	ne
					D	D	D							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1212002000			Vrsta		A	A	A		1x				an..4	da
					D	D	D							
Skupina 13–Udeleženci														
1302000000	2	Pošiljatelj			C					1x	1x			ne
					MC HC									
1302016000			Ime		A [6]					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
1302017000	2 (št.)		Identifikacijska številka		A					1x	1x		an..17	da
					MC HC									
1302018000			Naslov		A [6]					1x	1x			ne
					MC HC									
1302018019				Ulica in hišna številka	A					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
1302018020				Država	A					1x	1x		a2	da
					MC HC									
1302018021				Poštna številka	A					1x	1x		an..17	ne
					MC HC									
1302018022				Mesto	A					1x	1x		an..35	ne
					MC HC									

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1302074000			Kontaktna oseba		C					9x	9x			ne
					MC HC									
1302074016				Ime	A					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
1302074075				Telefonska številka	A					1x	1x		an..35	ne
					MC HC									
1302074076				Elektronski naslov	A					1x	1x		an..256	ne
					MC HC									
1303000000	8	Prejemnik			A	A	A			1x	1x	1x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303016000			Ime		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x	an..70	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303017000	8 (št.)		Identifikacijska številka		A [8]	A [8]	A [8]			1x	1x	1x	an..17	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303018000			Naslov		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1303018019				Ulica in hišna številka	A	A	A		1x	1x	1x	an..70	ne	
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303018020				Država	A	A	A		1x	1x	1x	a2	da	
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303018021				Poštna številka	A	A	A		1x	1x	1x	an..17	ne	
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1303018022				Mesto	A	A	A		1x	1x	1x	an..35	ne	
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1306000000	14	Zastopnik			A	A	A	A	1x				ne	
					D	D	D	D						
1306017000	4 (št.)		Identifikacijska številka		A	A	A	A	1x			an..17	da	
					D	D	D	D						
1306030000	14		Status		A	A	A	A	1x			n1	da	
					D	D	D	D						
1306074000			Kontaktna oseba		C	C	C	C	9x				ne	
					D	D	D	D						

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1306074016				Ime	A	A	A	A	1x				an..70	ne
					D	D	D	D						
1306074075				Telefonska številka	A	A	A	A	1x				an..35	ne
					D	D	D	D						
1306074076				Elektronski naslov	A	A	A	A	1x				an..256	ne
					D	D	D	D						
1307000000	50	Imetnik tranzitnega postopka			A	A	A	A	1x					ne
					D	D	D	D						
1307016000			Ime		A	A	A		1x				an..70	ne
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
1307017000	50 (št.)		Identifikacijska številka		A	A	A	A	1x				an..17	da
					D	D	D	D						
1307018000			Naslov		A	A	A		1x					ne
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
1307018019				Ulica in hišna številka	A	A	A		1x				an..70	ne
					D	D	D							
1307018020				Država	A	A	A		1x				a2	da
					D	D	D							
1307018021				Poštna številka	A	A	A		1x				an..17	ne
					D	D	D							



Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1307018022				Mesto	A	A	A		1x				an..35	ne
					D	D	D							
1307074000			Kontaktna oseba		C	C	C		1x					ne
					D	D	D							
1307074016				Ime	A	A	A		1x				an..70	ne
					D	D	D							
1307074075				Telefonska številka	A	A	A		1x				an..35	ne
					D	D	D							
1307074076				Elektronski naslov	A	A	A		1x				an..256	ne
					D	D	D							
1314000000	44	Dodatni udeleženeec dobavne verige			C	C	C			99x	99x	99x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1314017000			Identifikacijska številka		A	A	A			1x	1x	1x	an..17	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
1314031000			Vloga		A	A	A			1x	1x	1x	a..3	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
Skupina 16 – Kraji, države, regije														
1603000000	17a	Namembna država			A	A	A			1x	1x	1x	a2	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1606000000	15	Država odpreme			A	C				1x	1x	1x	a2	da
					MC HC HI	MC HC HI								
1612000000	nova	Država, skozi katero poteka prevoz pošiljke			A	A				99x				ne
					MC	MC								
1612020000			Država		A	A				1x			a2	da
					MC	MC								
1613000000	27	Kraj natovarjanja			B [61]	B	B	B		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
1613020000			Država		A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
1613036000			UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	da
					MC	MC	MC	MC						
1613037000			Lokacija		A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615000000	30	Lokacija blaga			A [75]	A [75]	A [75]	A [75]		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
1615036000			UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	da
					MC	MC	MC	MC						
1615045000			Vrsta lokacije		A	A	A	A		1x			a1	da
					MC	MC	MC	MC						

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1615046000			Kvalifikator identifikacije		A	A	A	A		1x			a1	da
					MC	MC	MC	MC						
1615047000			Carinski urad		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
1615047001				Referenčna številka	A	A	A	A		1x			an8	da
					MC	MC	MC	MC						
1615048000			GNSS		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
1615048049				Zemljepisna širina	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615048050				Zemljepisna dolžina	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615051000			Gospodarski subjekt		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
1615051017				Identifikacijska številka	A	A	A	A		1x			an..17	da
					MC	MC	MC	MC						
1615052000			Številka dovoljenja		A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615053000			Dodatni identifikator		A	A	A	A		1x			an..4	ne
					MC	MC	MC	MC						

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1615018000			Naslov		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
1615018019			Ulica in hišna številka		A	A	A	A		1x			an..70	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615018020			Država		A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
1615018021			Poštna številka		A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615018022			Mesto		A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615081000			Naslov s poštno številko		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
1615081020			Država		A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
1615081021			Poštna številka		A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615081025			Hišna številka		A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615074000			Kontaktna oseba		C	C	C	C		9x				ne
					MC	MC	MC	MC						

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1615074016				Ime	A	A	A	A		1x			an..70	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615074075				Telefonska številka	A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
1615074076				Elektronski naslov	A	A	A	A		1x			an..256	ne
					MC	MC	MC	MC						
1617000000	nova	Predpisani načrt poti			A	A			1x				n1	da
					D	D								
Skupina17–Carinskiuradi														
1703000000	NOVA	Carinski urad odhoda			A	A	A	A	1x					ne
					D	D	D	D						
1703001000			Referenčna številka		A	A	A	A	1x				an8	da
					D	D	D	D						
1704000000	51	Carinski urad tranzita			A	A			9x					ne
					D	D								
1704001000			Referenčna številka		A	A			1x				an8	da
					D	D								
1705000000	53	Namembni carinski urad			A	A	A		1x					ne
					D	D	D							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1705001000			Referenčna številka		A	A	A		1x				an8	da
					D	D	D							
1706000000	nova	Carinski urad izstopa za tranzit			A	A			9x					ne
					D	D								
1706001000			Referenčna številka		A	A			1x				an8	da
					D	D								
Skupina 18 – Identifikacijablaga														
1801000000	38	Neto masa			A							1x	n..16,6	ne
					HI									
1804000000	35	Bruto masa			A	A	A				1x	1x	n..16,6	ne
					HC HI	HC HI	HC HI							
1805000000	31	Opis blaga			A	A	A					1x	an..512	ne
					HI	HI	HI							
1806000000	nova	Embalaža			A	A	A					99x		ne
					HI	HI	HI							
1806003000	31		Vrsta tovorov		A	A	A					1x	an2	da
					HI	HI	HI							
1806004000	31		Število tovorov		A	A	A					1x	n..8	ne
					HI	HI	HI							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1806054000	31		Odpremne oznake		A [8]	A [8]	A [8]					1x	an..512	ne
					HI	HI	HI							
1808000000	31	Oznaka CUS			C	C	C					1x	an9	da
					HI	HI	HI							
1809000000		Oznaka blaga			A	A	C					1x		ne
					HI	HI	HI							
1809056000	nova		Oznaka tarifne podštevilke harmonizirane sistema		A	A	C					1x	an6	da
					HI	HI	HI							
1809057000	33		Oznaka kombinirane nomenklature		B	B	C					1x	an2	da
					HI	HI	HI							
Skupina 19 – Podatki o prevozu (vrste, sredstva in oprema)														
1901000000	19	Kazalnik zabojnika			A [61]	A	A	A				1x	n1	da
					MC	MC	MC							
1903000000	25	Vrsta prevoza na meji			A [30] [61]	A [30]		A				1x	n1	da
					MC	MC								
1904000000	26	Vrsta prevoza v notranjosti			B							1x	n1	da
					MC									

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1905000000	18(1)	Prevozno sredstvo ob odhodu			A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]			999x	999x			ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
1905017000			Identifikacijska številka		A	A	A			1x	1x		an..35	ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
1905061000			Vrsta identifikacije		A	A	A			1x	1x		n2	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
1905062000	18(2)		Država registracije		A	A	A			1x	1x		a2	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
1907000000	nova	Prevozna oprema			A	A	A			9 999x				ne
					MC	MC	MC							
1907044000			Referenčna številka blaga		A	A	A			9 999x			n..5	ne
					MC	MC	MC							
1907063000	31		Identifikacijska številka zabojnika		A	A	A			1x			an..17	ne
					MC	MC	MC							



Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1908000000	nova	Aktivno prevozno sredstvo na meji			A [34] [35] [36] [61] [70] [71]	A [34] [35] [36] [61] [70] [71]		A [34] [35] [36] [70] [71]		9x				ne
1908000047			Referenčna številka carinskega urada na meji		A	A		A		1x			an8	da
					MC	MC		MC						
1908017000	21(1)		Identifikacijska številka		A	A		A		1x			an..35	ne
					MC	MC		MC						
1908061000			Vrsta identifikacije		A	A		A		1x			n2	da
					MC	MC		MC						
1908062000	21(2)		Država registracije		A	A		A		1x			a2	da
					MC	MC		MC						
1902000000			Referenčna številka prevoza		B	B		B		1x			an..17	ne
					MC	MC		MC						
1910000000	D	Carinska oznaka			A	A	A [65]			99x				ne
					MC	MC	MC							

Št. PE	Prejšnja št. okvira	Ime podatkovnega elementa/ razreda	Ime podatkovnega podelementa/ podrazreda	Ime podatkovnega podelementa	Deklaracija				Število elementov v nizu				Oblika	Oznake pod naslovom III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
1910068000			Število carinskih oznak		A	A	A			1x (*)			n..4	ne
					MC	MC	MC							
1910015000			Identifikator		A	A	A			1x			an..20	ne
					MC	MC	MC							

Skupina 99–Drugi podatkovni elementi (statistični podatki, zavarovanja, podatki v zvezi s tarifami)

9902000000	52	Vrsta zavarovanja			A	A			9x				an1	da
					D	D								
9903000000	52	Referenca zavarovanja			A	A			99x					ne
					D	D								
9903069000			Referenčna številka zavarovanja		A	A			1x				an..24	ne
					D	D								
9903070000			Dostopna koda		A	A			1x				an..4	ne
					D	D								
9903012000			Valuta		A	A			1x				a3	da
					D	D								
9903071000			Znesek za kritje		A	A			1x				n..16,2	ne
					D	D								
9903073000		Druga referenca zavarovanja			A	A			9x				an..35	ne
					D	D								

(\*) Število elementov v nizu za število carinskih oznak je treba razumeti v razmerju do prevozne opreme, tj. 1x na zabojnik.

## POGLAVJE II

## Opombe

Številka opombe	Opis opombe
[6]	Kadar je navedena številka EORI ali skupna tranzitna država ali enolična identifikacijska številka tretje države, ki jo priznava carinski urad odhoda, se ime in naslov ne vpišeta.
[8]	Ta podatek se navede le, če je na voljo.
[30]	Države lahko to zahtevo opustijo za vse vrste prevoza razen železniškega prevoza, če se pri tranzitnem gibanju ne prečkajo zunanje meje pogodbenic.
[34]	Ne uporablja se za prevoz po transportnih napeljavah.
[35]	Kadar se za prevoz blaga uporabljajo multimodalne prevozne enote, kot so zabojniki, zamenljiva tovarišča in polprikloniki, lahko carinski organi dovolijo, da imetniku tranzitnega postopka ni treba predložiti teh podatkov, kadar iz logističnih razlogov ob odhodu identiteta in država registracije prevoznega sredstva ob prepustitvi v tranzit nista znani, če so multimodalne prevozne enote opremljene z enoličnimi številkami, ki so navedene v PE 1907063000 „Identifikacijska številka zabojnika“.
[36]	Države opustijo obveznost vpisa tega podatka v tranzitno deklaracijo, vloženo pri carinskemu uradu odhoda v povezavi s prevoznim sredstvom, na katerega je blago neposredno naloženo, v naslednjih primerih: — kadar tega podatkovnega elementa ni mogoče predložiti iz logističnih razlogov in ima imetnik tranzitnega postopka status AEOC v Uniji ali podoben status v državi skupnega tranzita ter — kadar lahko carinski organi zadevni podatek po potrebi razberejo iz evidence imetnika tranzitnega postopka.
[60]	Ta podatkovni element se navede, kadar obstaja avtorizacija v skladu s členom 55 Dodatka I.
[61]	Ta podatkovni element ni obvezen, če je deklaracija vložena pred predložitvijo blaga.
[65]	Ta podatek se navede le, kadar se je carinski organ odločil, da bo na blago namestil carinske oznake.
[70]	Se ne uporablja, če ni naveden carinski urad tranzita (PE 1704000000).
[71]	Ta podatek se ne navede, če je enak kot prevozno sredstvo ob odhodu (PE 1905000000).
[75]	Izpolni se le, če tako določa zakonodaja pogodbenic.

## NASLOV III

## OPOMBE IN OZNAKE V ZVEZI S SKUPNIMI PODATKOVNIMI ZAHTEVAMI ZA TRANZITNO DEKLARACIJO

Izraz „vrsta/dolžina“ v razlagi atributa označuje zahteve za vrsto in dolžino podatkov. Oznake za vrste podatkov so:

Skupina 11 – Podatki o sporočilu (vključno z oznakami postopkov)

1101000000 Vrsta deklaracije

Vpišite ustrezno oznako.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka	Opis	Nabor podatkov v tabeli s podatkovnimi zahtevami pod naslovom II te priloge.
C	Unijsko blago, ki ni dano v tranzitni postopek v okviru uporabe člena 55(1), točka (h), Dodatka I.	D3
T	Mešane pošiljke vsebujejo blago, ki se bo dalo v postopek T1, in blago, ki se bo dalo v postopek T2, ki jih zajema člen 28 Dodatka I.	D1, D2
T1	Blago, ki nima carinskega statusa unijskega blaga in je dano v tranzitni postopek.	D1, D2, D3
T2	Blago, ki ima carinski status unijskega blaga in je dano v tranzitni postopek.	D1, D2, D3
T2F	Blago, ki ima carinski status unijskega blaga in se giblje med delom carinskega območja Unije, na katerem se ne uporabljajo določbe Direktive 2006/112/ES ali Direktive 2008/118/ES, in državo skupnega tranzita.	D1, D2, D3
TD	Blago, ki je že dano v tranzitni postopek v okviru uporabe člena 55(1), točka (h), Dodatka I.	D3
X	Unijsko blago, za katero se je izvoz končal in je bil zanj potrjen izstop ter ni dano v tranzitni postopek v okviru uporabe člena 55(1), točka (h), Dodatka I.	D3

1102000000      Dodatna vrsta deklaracije

Vpišite ustrezno oznako.

Uporabljajo se oznake:

A	za standardno carinsko deklaracijo (iz členov 25 in 26 Dodatka I)
D	za vložitev standardne carinske deklaracije (kakor je navedeno pod oznako A) v skladu s členom 29a Dodatka I

1103000000      Številka blagovne postavke

Številka postavke v deklaraciji, kadar gre za več kot eno postavko blaga.

1107000000      Varnost

Z ustreznimi oznakami navedite, ali je deklaracija združena z izstopno skupno deklaracijo (EXS) ali vstopno skupno deklaracijo (ENS) v skladu z zakonodajo glede varnostnih in zaščitnih ukrepov zadevnih pogodbenic.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka	Opis	Razlaga
0	št.	Deklaracija ni združena z izstopno skupno deklaracijo ali vstopno skupno deklaracijo.
1	ENS	Deklaracija je združena z vstopno skupno deklaracijo.
2	EXS	Deklaracija je združena z izstopno skupno deklaracijo.
3	ENS in EXS	Deklaracija je združena z izstopno skupno deklaracijo in vstopno skupno deklaracijo.

1108000000 Kazalnik zmanjšane nabora podatkov

Z ustreznimi oznakami navedite, ali deklaracija vsebuje zmanjšan nabor podatkov.

Uporabljajo se oznake:

0	Ne (blago se ne deklarira z uporabo manjšega nabora podatkov)
1	Da (blago se deklarira z uporabo manjšega nabora podatkov)

Skupina 12 – Sklicevanja na sporočila, dokumente, potrdila in dovoljenja

1201000000 Predhodni dokument

Navedite podrobnosti v zvezi s predhodnim dokumentom.

Za države članice Evropske unije: vpišite podatke v zvezi z odpisom blaga, prijavljenega v zadevni deklaraciji, v povezavi s koncemčasne hrambe. Ti podatki vključujejo količino odpisanega blaga in zadevno mersko enoto.

1201001000 Referenčna številka

Navedite sklicevanje načasno hrambo ali predhodni carinski postopek ali ustrezne carinske dokumente.

Za države članice Evropske unije: če izvozu sledi tranzit, vnesite številko MRN izvozne deklaracije.

Uporabljajo se oznake:

Na to mesto se vpiše identifikacijska številka ali drug prepoznaven sklic na dokument.

Če je kot predhodni dokument naveden MRN, ima referenčna številka naslednjo strukturo:

Polje	Vsebina	Oblika	Primeri
1	Zadnji dve številki leta, ko je bila deklaracija uradno sprejeta (LL)	n2	21
2	Identifikator države, v kateri se vloži deklaracija/obvestilo (oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8)	a2	RO
3	Enolični identifikator za sporočilo na leto in državo	an 12	9876AB889012
4	Identifikator postopka	a1	B
5	Kontrolna številka	an1	1

Polji 1 in 2 se izpolnita, kakor je razloženo zgoraj.

Polje 3 se izpolni z identifikatorjem za zadevno sporočilo. Način uporabe navedenega polja je v pristojnosti državnih uprav, vendar mora vsako sporočilo, obravnavano v enem letu znotraj dane države, imeti enolično številko v zvezi z zadevnim postopkom.

Državne uprave, ki želijo imeti referenčno številko pristojnega carinskega organa vključeno v MRN, lahko uporabijo največ prvih šest znakov, da ga zastopajo.

Polje 4 se izpolni z identifikatorjem postopka v skladu z opredelitvijo v spodnji tabeli.

V polje 5 se vnese vrednost, ki predstavlja kontrolno številko za celoten MRN. S pomočjo tega polja je mogoče odkriti napako pri vpisovanju celotnega MRN.

Oznake, ki se uporabijo v polju 4 „Identifikator postopka“:

Oznaka	Postopek
A	Samo izvoz
B	Izvozna in izstopna skupna deklaracija
C	Samo izstopna skupna deklaracija
D	Obvestilo o ponovnem izvozu
E	Odprema blaga v zvezi s posebnimi davčnimi ozemlji
J	Samo tranzitna deklaracija
K	Tranzitna deklaracija in izstopna skupna deklaracija
L	Tranzitna deklaracija in vstopna skupna deklaracija
M	Tranzitna deklaracija, izstopna skupna deklaracija in vstopna skupna deklaracija
P	Dokazilo o carinskem statusu unijskega blaga/carinski blagovni manifest
R	Samo uvozne deklaracije
S	Uvozna in vstopna skupna deklaracija
T	Samo vstopna skupna deklaracija
U	Deklaracija začasno hrambo
V	Vnos blaga v zvezi s posebnimi davčnimi ozemlji
W	Deklaracija začasno hrambo in vstopna skupna deklaracija
Z	Obvestilo o prihodu

1201002000 Vrsta

Z ustrežno oznako navedite vrsto dokumenta.

Uporabljajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

1201003000 Vrsta tovorka

Vpišite oznako, ki določa vrsto tovorka za ustrezno število odpisanih tovorkov.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka vrste tovorka, kakor je opredeljena pod številko 1 uvodne opombe 8.

1201004000 Število tovorkov

Vpišite ustrezno število odpisanih tovorkov.

1201005000 Merska enota in kvalifikator

Vpišite ustrezno mersko enoto in kvalifikator odpisanega blaga.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Uporabijo se merske enote in kvalifikatorji, opredeljeni v TARIC-u. V takem primeru je oblika merskih enot in kvalifikatorjev an.4, nikoli pa ni v oblikah n.4, rezerviranih za nacionalne merske enote in kvalifikatorje.

Če v TARIC-u ni na voljo takih merskih enot in kvalifikatorjev, se lahko uporabijo nacionalne merske enote in kvalifikatorji. Njihova oblika je n.4.

1201006000 Količina

Vpišite ustrezno količino odpisanega blaga.

1201007000 Identifikator blagovne postavke

Vpišite številko blagovne postavke, kot je navedena v predhodnem dokumentu.

1201079000 Dopolnilne informacije

Vpišite dopolnilne informacije v zvezi s predhodnim dokumentom.

Ta podatkovni element gospodarskemu subjektu omogoča, da navede dopolnilne informacije v zvezi s predhodnim dokumentom.

1202000000 Dodatne informacije:

Ta podatkovni element uporabite v zvezi z informacijami, za katere zakonodaja pogodbenic ne določa polja, v katerega se vpišejo.

1202008000 Oznaka

Vpišite ustrezno oznako in, če je to primerno, oznako, ki jo določa zadevna država.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Dodatne informacije carinske narave se vpišejo s petmestno oznako.

Oznaka 0xxxx – Splošna kategorija

Oznaka 2xxxx – Ob tranzitu

Oznake „00200“, „20100“, „20200“ in „20300“ se uporabljajo v primeru tranzitnih deklaracij v papirni in elektronski obliki, če je to primerno.

Oznaka	Pravna podlaga	Opis	Dodatne informacije
00200	Priloga A1a, naslov III	Več primerov dokumentov in udeležencev	„Razno“
20100	Člen 18 Konvencije	Izvoz iz ene pogodbenice ali iz Unije, za katerega se uporabljajo omejitve.	
20200	Člen 18 Konvencije	Izvoz iz ene pogodbenice ali iz Unije, za katerega se uporabljajo dajatve.	
20300	Člen 18 Konvencije	Izvoz	„Izvoz“

Države lahko določijo nacionalne oznake.

Nacionalne oznake morajo biti v obliki a1an4.

1202009000 Besedilo

Če je potrebno, se lahko navede kakršno koli pojasnilo k prijavljeni oznaki.

1203000000 Spremni dokument

1203001000 Referenčna številka

Identifikacijska ali referenčna številka dokumentov ali potrdil pogodbenic ali mednarodnih dokumentov ali potrdil, ki se predložijo skupaj z deklaracijo.

Z ustreznimi oznakami vpišite podatke, ki se zahtevajo v skladu s katerimi koli posebnimi pravili, ki se uporabljajo, skupaj z referenčnimi podatki dokumentov, ki se predložijo skupaj z deklaracijo.

Identifikacijska ali referenčna številka nacionalnih dokumentov ali potrdil, ki se predložijo skupaj z deklaracijo.

1203002000 Vrsta

Z ustreznimi oznakami navedite vrsto dokumenta.

Vpišite podatke v zvezi z odpisom blaga, prijavljenega v zadevni deklaraciji, v povezavi z izvoznimi in uvoznimi dovoljenji in potrdili.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Dokumenti, potrdila in dovoljenja pogodbenic ali mednarodni dokumenti, potrdila in dovoljenja, ki se predložijo skupaj s tranzitno deklaracijo, je treba vnesti v obliki a1an3. Seznam dokumentov, potrdil in dovoljenj ter njihove oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

Nacionalni dokumenti, potrdila in dovoljenja, ki se predložijo skupaj s tranzitno deklaracijo, je treba vnesti v obliki n1an3 (npr.: 2123, 34d5). Štirje znaki predstavljajo oznake, ki temeljijo na lastni nomenklaturi te države.

1203013000 Številka vrstične postavke v dokumentu

Vpišite zaporedno številko postavke v spremnem dokumentu (npr. potrdilo, licenca, dovoljenje, vstopni dokument itd.), ki ustreza zadevni postavki.

1203079000 Dopolnilne informacije



Vpišite dopolnilne informacije v zvezi s podpornim dokumentom.

Ta podatkovni element gospodarskemu subjektu omogoča, da navede dopolnilne informacije v zvezi s podpornim dokumentom.

1204000000      Dodatna sklicevanja  
1204001000      Referenčna številka

Referenčna številka za vse dodatne deklaracije, ki niso zajete v spremnem dokumentu, prevoznih listini ali dodatnih informacijah.

1204002000      Vrsta

Z ustreznimi oznakami vpišite podatke, ki se zahtevajo v skladu s katerimi koli posebnimi pravili, ki se uporabljajo.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Oznake pogodbenc za dodatna sklicevanja je treba vnesti v obliki a1an3. Seznam dodatnih sklicevanj in njihove oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

Države lahko določijo nacionalne oznake. Nacionalne oznake dodatnih sklicevanj je treba vnesti v obliki n1an3, ki ji lahko sledi identifikacijska številka ali drugo prepoznavno sklicevanje. Štirje znaki predstavljajo oznake, ki temeljijo na lastni nomenklaturi te države.

1205000000      Prevozna listina

Ta podatkovni element vključuje vrsto in referenčno številko prevozne listine.

1205001000      Referenčna številka

Za stolpec D3:

Ta podatkovni element vključuje referenčno številko prevozne listine, ki se uporablja kot tranzitna deklaracija.

1205002000      Vrsta

Z ustreznimi oznakami navedite vrsto dokumenta.

Uporabljajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

1208000000      Referenčna številka/UCR

Gre za vpis enolične referenčne številke pošiljke, ki jo zadevna oseba dodeli pošiljki.

Lahko je v obliki oznak WCO (ISO 15459) ali podobnih oznak. Zagotavlja dostop do osnovnih trgovinskih podatkov, ki so pomembni za carino.

1209000000      Lokalna referenčna številka (LRN)

Uporablja se lokalna referenčna številka (LRN). Določena je na nacionalni ravni, dodeli pa jo deklarant za identifikacijo posamezne deklaracije v soglasju s pristojnimi organi.

1212000000      Dovoljenje  
1212001000      Referenčna številka

Vpišite referenčno številko vseh dovoljenj, potrebnih za deklaracijo in obvestilo.

1212002000 Vrsta

Z ustreznimi oznakami navedite vrsto dokumenta.

Uporabljajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

Skupina 13 – Udeleženci

1302000000 Pošiljatelj

Oseba, ki pošilja blago, kot jo v pogodbi o prevozu navede oseba, ki naroča prevoz.

Ta podatek je treba navesti, kadar prejemnik ni deklarant.

1302016000 Ime

Vpišite polno ime in priimek ter, če je primerno, pravno obliko osebe.

1302017000 Identifikacijska številka:

Vpišite številko EORI pošiljatelja ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita.

Kadar se zagotavljajo olajšave v okviru programa trgovinskega partnerstva tretje države, ki ga zadevna pogodbenica priznava, se lahko ta podatek navede v obliki enolične identifikacijske številke tretje države, ki jo je zadevna tretja država sporočila zadevni pogodbenici. Ta številka se lahko uporabi vedno, kadar je na voljo deklarantu.

Uporabljajo se oznake:

Struktura enolične identifikacijske številke tretje države, ki je bila sporočena zadevni pogodbenici, je naslednja:

Polje	Vsebina	Oblika
1	Oznaka države	a2
2	Enolična identifikacijska številka v tretji državi	an..15

Oznaka države: Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1302018000 Naslov:

1302018019 Ulica in hišna številka

Vpišite ime ulice iz naslova osebe in številko stavbe ali objekta.

1302018020 Država

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1302018021 Poštna številka:

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevne podatke o naslovu.

1302018022 Mesto

Vpišite ime mesta iz naslova osebe.

1302074000 Kontaktna oseba

1302074016 Ime

Vpišite ime kontaktne osebe.

1302074075 Telefonska številka

Vpišite telefonsko številko kontaktne osebe.

1302074076 Elektronski naslov

Vpišite elektronski naslov kontaktne osebe.

1303000000 Prejemnik

Oseba, ki se ji blago dejansko pošlje.

Ta podatkovni element in njegovi podelementi se lahko deklarirajo na ravni HI do posodobitve NCTS iz Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) 2016/578 s strani vseh pogodbenic.

1303016000 Ime

Vpišite polno ime in priimek ter, če je primerno, pravno obliko osebe.

1303017000 Identifikacijska številka

Vpišite številko EORI ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita.

Kadar se zagotavljajo olajšave v okviru programa trgovinskega partnerstva tretje države, ki ga zadevna pogodbenica priznava, se lahko ta podatek navede v obliki enolične identifikacijske številke tretje države, ki jo je zadevna tretja država sporočila zadevni pogodbenici. Ta številka se lahko uporabi vedno, kadar je na voljo deklarantu.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 1302017000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

1303018000 Naslov:

1303018019 Ulica in hišna številka

Vpišite ime ulice iz naslova osebe in številko stavbe ali objekta.

1303018020      Država

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

Za države skupnega tranzita je oznaka XI izbirna.

1303018021      Poštna številka

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevne podatke o naslovu.

1303018022      Mesto:

Vpišite ime mesta iz naslova osebe.

1306000000      Zastopnik

Ta podatek se zahteva, če se razlikuje od podatkov iz PE 1305000000 „Deklarant“ ali, če je primerno, PE 1307000000 „Imetnik tranzitnega postopka“.

1306017000      Identifikacijska številka

Vpišite številko EORI zadevne osebe ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 1302017000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

1306030000      Status

Vpišite ustrezno oznako, ki predstavlja status zastopnika.

Uporabljajo se oznake:

Pred polno ime se vpiše ena naslednjih oznak za določitev statusa zastopnika:

2	neposredno zastopanje (carinski zastopnik deluje v imenu in za račun druge osebe)
3	posredno zastopanje (carinski zastopnik deluje v svojem imenu, vendar za račun druge osebe)

Oznaka 3 ni relevantna za carinske tranzitne postopke.

1306074000      Kontaktna oseba:

1306074016      Ime

Vpišite ime kontaktne osebe.

1306074075      Telefonska številka

Vpišite telefonsko številko kontaktne osebe.

1306074076      Elektronski naslov

Vpišite elektronski naslov kontaktne osebe.

1307000000      Imetnik tranzitnega postopka:

1307016000      Ime:

Vpišite polno ime in naslov (ali naziv in sedež za pravne osebe) imetnika tranzitnega postopka. Kadar je primerno, vpišite polno ime (ali naziv za pravne osebe) pooblaščenega zastopnika, ki vloga tranzitno deklaracijo za račun imetnika postopka.

1307017000      Identifikacijska številka

Vpišite številko EORI imetnika tranzitnega postopka ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 1302017000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

1307018000      Naslov:

1307018019      Ulica in hišna številka

Vpišite ime ulice iz naslova osebe in številko stavbe ali objekta.

1307018020      Država

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1307018021      Poštna številka

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevne podatke o naslovu.

1307018022      Mesto

Vpišite ime mesta iz naslova osebe.

1307074000      Kontaktna oseba:

1307074016      Ime

Vpišite ime kontaktne osebe.

1307074075      Telefonska številka

Vpišite telefonsko številko kontaktne osebe.

1307074076      Elektronski naslov

Vpišite elektronski naslov kontaktne osebe.

1314000000      Dodatni udeleženec dobavne verige

Tukaj se lahko navedejo dodatni udeleženci dobavne verige, da se dokaže, da celotno dobavno verigo pokrivajo gospodarski subjekti, ki imajo status pooblaščenega gospodarskega subjekta (AEO).

Če se uporabi ta podatkovni razred, je treba navesti vlogo in identifikacijsko številko, sicer ta podatkovni element ni obvezen.

1314017000      Identifikacijska številka

Številka EORI ali enolična identifikacijska številka tretje države se navede, kadar je osebi taka številka dodeljena.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 1302017000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

1314031000      Vloga

Vpišite ustrezno oznako vloge, ki opredeljuje vlogo dodatnih udeležencev dobavne verige.

Uporabljajo se oznake:

Prijavijo se lahko naslednji udeleženci:

Oznaka vloge	Udeleženec	Opis
CS	Združevalec pošiljk	Špediter združuje posamezne manjše pošiljke v eno samo večjo pošiljko (v procesu združevanja pošiljk), ki se pošlje ustreznemu organu, ki zrcali dejavnost združevalca pošiljk tako, da razstavi zbirno pošiljko v prvotne sestavne dele
FW	Špediter	Udeleženec, ki posreduje blago
MF	Proizvajalec	Udeleženec, ki proizvaja blago
WH	Imetnik skladišča	Udeleženec, ki prevzame odgovornost za blago, vneseno v skladišče

Skupina 16 – Kraji, države, regije

1603000000      Namembna država

Z ustrezno oznako vpišite zadnjo namembno državo blaga.

Zadnja znana namembna država je opredeljena kot zadnja država, ki je v času prepustitve blaga v carinski postopek znana kot država dobave blaga.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

Za države skupnega tranzita je oznaka XI izbirna.

1606000000      Država odpreme

Z uporabo ustrezne oznake vpišite državo, iz katere se blago odpremlja/izvažata.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1612000000      Država, skozi katero poteka prevoz pošiljke

Ta podatkovni element se zahteva, kadar predpisan načrt poti določi carinski urad odhoda (glej 1617000000 „Predpisana poti“).

Navedba držav, skozi katere poteka prevoz blaga od države odpreme do namembne države, v kronološkem vrstnem redu. Navedeta se tudi država odpreme in namembna država blaga.

1612020000      Država

Vpišite ustrezne oznake držav v pravilnem zaporedju poti pošiljke.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1613000000      Kraj natovarjanja

Navedba pristanišča, letališča, tovornega terminala, železniške postaje ali drugega kraja, kjer se blago natovori na prevozna sredstva, ki se uporabljajo za njegov prevoz, vključno z državo, kjer se nahaja. Za identifikacijo lokacije se navede oznaka, kadar je na voljo.

Če oznaka UN/LOCODE za zadevno lokacijo ni na voljo, se poleg oznake države navede ime kraja, kolikor je mogoče natančno.

1613020000      Država

Če UN/LOCODE ni na voljo, vpišite oznako države za kraj, kjer se blago natovori na prevozno sredstvo, ki se uporablja za prečkanje meje pogodbenice.

Uporabljajo se oznake:

Kadar kraj natovarjanja ni kodiran v skladu z oznako UN/LOCODE, se država, v kateri je kraj natovarjanja, označi z oznako države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1613036000      UN/LOCODE

Vpišite UN/LOCODE za kraj, kjer se blago natovori na prevozno sredstvo, ki se uporablja za njegov prevoz čez mejo pogodbenice.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka UN/LOCODE, kakor je opredeljena pod številko 4 uvodne opombe 8

1613037000      Lokacija

Če UN/LOCODE ni na voljo, vpišite ime kraja, kjer se blago natovori na prevozno sredstvo, ki se uporablja za njegov prevoz čez mejo pogodbenice.

161500000 Lokacija blaga

Z ustreznimi oznakami Unije vpišite lokacijo, kjer se blago lahko pregleda. Ta lokacija mora biti dovolj natančna, da lahko carina opravi fizično kontrolo blaga.

Istočasno se uporabi samo ena vrsta lokacije.

1615036000 UN/LOCODE

Uporabite oznake, opredeljene v seznamu oznak UN/LOCODE po državah.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka UN/LOCODE, kakor je opredeljena pod številko 4 uvodne opombe 8

1615045000 Vrsta lokacije

Vpišite ustrezno oznako za vrsto lokacije.

Uporabljajo se oznake:

Za vrsto lokacije uporabite oznake, navedene spodaj:

A	Določena lokacija
B	Pooblaščenno mesto
C	Odobreno mesto
D	Drugo

1615046000 Kvalifikator identifikacije

Vpišite ustrezno oznako za identifikacijo lokacije. Na podlagi uporabljenega kvalifikatorja se navede samo ustrezni identifikator.

Uporabljajo se oznake:

Za opredelitev lokacije uporabite enega od identifikatorjev v nadaljevanju:

Kvalifika-tor	Identifikator	Opis
T	Naslov s poštno številko	Za zadevno lokacijo uporabite poštno številko s hišno številko ali brez nje.
U	UN/LOCODE	Oznaka UN/LOCODE, kakor je opredeljena pod številko 4 uvodne opombe 8
V	Identifikator carinskega urada	Uporabite oznake, določene pod PE 1705001000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.
W	Koordinate GNSS	Decimalne stopnje z negativnimi vrednostmi za jug in zahod. Primeri: 44,424896°/8,774792° ali 50,838068°/ 4,381508°
X	Številka EORI	Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 1302017000 „Pošiljatelj/ identifikacijska številka“. Če ima gospodarski subjekt več kot en prostor, se številka dopolni z identifikatorjem, enoličnim za zadevno lokacijo.



Kvalifika-tor	Identifikator	Opis
Y	Številka dovoljenja	Vstavite številko dovoljenja zadevne lokacije, tj. dovoljenja, s katerim se odobri status pooblaščenega pošiljatelja. Če dovoljenje zadeva več kot en prostor, se številka dovoljenja dopolni z identifikatorjem, enoličnim za zadevno lokacijo.
Z	Naslov	Vpišite naslov zadevne lokacije.

Če se za opredelitev lokacije uporabi oznaka „X“ (številka EORI) ali „Y“ (številka dovoljenja) in je z zadevno številko EORI ali številko dovoljenja povezanih več lokacij, se lahko uporabi dodaten identifikator, da se omogoči nedvoumna identifikacija lokacije.

1615047000 Carinski urad

Vpišite oznako ustreznega carinskega urada, kjer je blago na voljo za nadaljnjo carinsko kontrolo.

1615047001 Referenčna številka

Z ustrežno oznako vpišite referenčno številko carinskega urada, kjer je blago na voljo za nadaljnjo carinsko kontrolo.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 1705001000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

1615048000 GNSS

Vpišite ustrezne koordinate iz globalnega satelitskega navigacijskega sistema (GNSS), na katerih je blago na voljo.

1615048049 Zemljepisna širina

Vpišite zemljepisno širino lokacije, kjer je blago na voljo.

1615048050 Zemljepisna dolžina

Vpišite zemljepisno dolžino lokacije, kjer je blago na voljo.

1615051000 Gospodarski subjekt

Uporabite identifikacijsko številko gospodarskega subjekta, v prostorih katerega se lahko opravi kontrola blaga.

1615051017 Identifikacijska številka

Vpišite številko EORI ali identifikacijsko številko gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita imetnika dovoljenja.

Uporabljajo se oznake:

Uporabi se identifikacijska številka, kot je opredeljena za PE 1302017000 „Pošiljatelj/identifikacijska številka“.

1615052000 Številka dovoljenja

Vpišite številko dovoljenja zadevne lokacije.

1615053000      Dodatni identifikator

V primeru več prostorov vpišite ustrezno oznako, če je na voljo, da se natančneje določi lokacija v zvezi s številko EORI, identifikacijo gospodarskega subjekta v državi skupnega tranzita ali dovoljenjem.

1615018000      Naslov:

1615018019      Ulica in hišna številka

Vpišite zadevno ulico in hišno številko.

1615018020      Država

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1615018021      Poštna številka

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevne podatke o naslovu.

1615018022      Mesto

Vpišite ime mesta iz naslova osebe.

1615081000      Naslov s poštno številko

Ta podrazred se lahko uporabi, kadar je mogoče določiti lokacijo blaga s poštno številko, ki jo po potrebi dopolnjuje hišna številka.

1615081020      Država

Vpišite oznako zadevne države.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1615081021      Poštna številka

Vpišite ustrezno poštno številko za zadevno lokacijo blaga.

1615081025      Hišna številka

Vpišite hišno številko za zadevno lokacijo blaga.

1615074000      Kontaktna oseba

1615074016      Ime

Vpišite ime kontaktne osebe.

1615074075 Telefonska številka

Vpišite telefonsko številko kontaktne osebe.

1615074076 Elektronski naslov

Vpišite elektronski naslov kontaktne osebe.

1617000000 Predpisani načrt poti

Z ustreznimi oznakami navedite, ali se uporablja predpisana pot.

Predpisan načrt poti določa pot, po kateri se blago giblje od carinskega urada odhoda do namembnega carinskega urada po ekonomsko upravičeni poti.

Uporabljajo se oznake:

Ustrezne oznake so navedene spodaj:

0	Ni nujno, da se blago od carinskega urada odhoda do namembnega carinskega urada giblje po predpisani poti
1	Blago se od carinskega urada odhoda do namembnega carinskega urada giblje po predpisani poti

#### Skupina 17 – Carinski uradi

1703000000 Carinski urad odhoda

1703001000 Referenčna številka

Z ustrežno oznako vpišite referenčno številko urada, kjer se bo začela tranzitna operacija.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 1705001000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

1704000000 Carinski urad tranzita

1704001000 Referenčna številka

Vpišite oznako predvidenega carinskega urada, pristojnega za točko vstopa na ozemlje pogodbenice, če se blago giblje v okviru tranzitnega postopka, ali carinskega urada, pristojnega za točko izstopa z ozemlja pogodbenice, če blago zapušča to ozemlje med tranzitno operacijo prek meje med to pogodbenico in tretjo državo.

Z ustrežno oznako vpišite referenčno številko zadevnega carinskega urada.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 1705001000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

1705000000 Namembni carinski urad

1705001000 Referenčna številka

Z ustrezno oznako vpišite referenčno številko urada, kjer se bo končala tranzitna operacija.

Uporabljajo se oznake in njihove oblike:

Uporabijo se oznake (an8), ki imajo naslednjo strukturo:

- prva dva znaka (a2) opredeljujeta državo z uporabo oznake države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8,
- naslednjih šest znakov (an6) označuje zadevni urad v navedeni državi. Priporoča se uporaba naslednje strukture:  
prvi trije znaki (an3) naj označujejo ime lokacije UN/LOCODE, zadnji trije znaki pa nacionalno alfanumerično poddelitev (an3). Če se ta poddelitev ne uporabi, se vpišejo znaki „000“.

Primer: BEBRU000: BE = ISO 3166 za Belgijo, BRU = ime lokacije UN/LOCODE za mesto Bruselj, 000 za neuporabljeno poddelitev.

1706000000 Carinski urad izstopa za tranzit

1706001000 Referenčna številka

Z ustrezno oznako vpišite referenčno številko zadevnega urada.

Ta podatkovni element je zahtevan, kadar je tranzitna deklaracija združena z izstopno skupno deklaracijo. Vpišite oznako predvidenega carinskega urada, kjer tranzitno gibanje zapusti varnostno zaščitno območje.

Za države članice Evropske unije: ta podatkovni element ni zahtevan, kadar tranzitno gibanje poteka po izvoznem postopku.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 1705001000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

#### Skupina 18 – Identifikacija blaga

1801000000 Neto masa

Vpišite neto maso blaga v kilogramih iz zadevne blagovne postavke v deklaraciji. Neto masa je masa blaga brez embalaže.

Kadar neto masa, ki presega 1 kilogram, vsebuje del enote (kg), se lahko zaokroži na naslednji način:

od 0,001 do 0,499: zaokroži se navzdol,

od 0,5 do 0,999: zaokroži se navzgor.

Neto masa, nižja od 1 kg, se vpiše z „0“, ki ji sledi največ šest decimalk, ničle na koncu količine pa se ne navedejo (npr. 0,123 za 123 gramov, 0,00304 za 3 grame in 40 miligramov ali 0,000654 za 654 miligramov).

1804000000 Bruto masa

Bruto masa blaga iz deklaracije je masa blaga, ki vključuje embalažo, vendar brez prevozne opreme.

Kadar bruto masa, ki presega 1 kilogram, vsebuje del enote (kg), se lahko zaokroži na naslednji način:

od 0,001 do 0,499: zaokroži se navzdol,

od 0,5 do 0,999: zaokroži se navzgor.

Bruto masa, nižja od 1 kg, se vpiše z „0“, ki ji sledi največ šest decimalk, ničle na koncu količine pa se ne navedejo (npr. 0,123 za 123 gramov, 0,00304 za 3 grame in 40 miligramov ali 0,000654 za 654 miligramov).

Vpišite bruto maso blaga v kilogramih iz zadevne postavke blaga.

Kadar je več blagovnih postavk v deklaraciji zadeva blago, ki je pakirano skupaj, tako da ni mogoče določiti bruto mase za vsako blagovno postavko, je treba skupno bruto maso vpisati v glavi deklaracije.

1805000000 Opis blaga

Kadar deklarant navede oznako CUS za kemične snovi in preparate, državam ni treba predložiti natančnega opisa blaga.

Gre za običajen trgovski opis blaga. Če je treba navesti tarifno oznako, mora biti opis blaga dovolj natančen, da omogoča nedvoumno uvrstitev blaga.

1806000000 Embalaža

Ta podatkovni element se nanaša na podatke o embalaži blaga, ki je predmet deklaracije ali obvestila.

1806003000 Vrsta tovorkov

Oznaka, ki opredeljuje vrsto tovorka.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka vrste tovorka, kakor je opredeljena pod številko 1 uvodne opombe 8.

1806004000 Število tovorkov

Skupno število tovorkov na podlagi najmanjše enote zunanjega pakiranja. To je število posameznih tovorkov, pakiranih tako, da jih ni mogoče razdeliti, ne da bi se najprej razpakirali, ali število kosov, če niso pakirani.

Ta podatek se ne navede, če je blago v razsutem stanju.

1806054000 Odpremne oznake

Prost opis oznak in števil na prevoznih enotah ali tovorkih.

1808000000 Oznaka CUS

Številka Carinske unije in statistike (CUS) je oznaka, ki se v okviru evropskega carinskega seznama kemijskih snovi (ECICS) dodeli predvsem kemičnim snovem in preparatom.

Deklarant lahko to oznako navede prostovoljno, kadar za zadevno blago v zakonodaji pogodbenic ni določen noben ukrep, tj. kadar bi navedba te oznake pomenila manjšo obremenitev kot besedilni opis izdelka.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka CUS, kakor je opredeljena pod številko 9 uvodne opombe 8.

1809000000 Oznaka blaga

Uporablja se vsaj oznaka tarifne podštevilke harmoniziranega sistema.

1809056000 Oznaka tarifne podštevilke harmoniziranega sistema

Vpišite oznako tarifne podštevilke harmoniziranega sistema (šestmestna številčna oznaka HS).

Uporabljajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

1809057000 Oznaka kombinirane nomenklature

Vpišite dve dodatni številki oznake kombinirane nomenklature, kjer to zahteva zakonodaja pogodbenic.

Uporabljajo se oznake:

Oznake so na voljo v podatkovni zbirki TARIC.

Skupina 19 – Podatki o prevozu (vrste, sredstva in oprema)

1901000000 Kazalnik zabojnika

Z ustrežno oznako vpišite predvideno stanje ob prehodu zunanje meje pogodbenice, in sicer na podlagi informacij, ki so na voljo ob zaključku tranzitnih formalnosti.

Uporabljajo se oznake:

Uporabljajo se naslednje oznake:

0	Blago, ki se ne prevaža v zabojnikih
1	Blago, ki se prevaža v zabojnikih

1903000000 Vrsta prevoza na meji

Z ustrežno oznako vpišite vrsto prevoza za predvideno aktivno prevozno sredstvo ob izstopu s carinskega območja pogodbenice.

Uporabljajo se oznake:

Uporabljajo se naslednje oznake:

Oznaka	Opis
1	Pomorski prevoz
2	Železniški prevoz
3	Cestni prevoz
4	Letalski prevoz
5	Pošta (aktivna vrsta prevoza neznan)
7	Transportne napeljave
8	Prevoz po celinskih plovnihih poteh
9	Drug način prevoza (tj. lastni pogon)

1904000000 Vrsta prevoza v notranjosti

Z ustrežno oznako vpišite vrsto prevoza ob odhodu.

Uporabljajo se oznake:

Uporabijo se oznake iz tega naslova v zvezi s PE 1903000000 „Vrsta prevoza na meji“.

1905000000 Prevozno sredstvo ob odhodu

1905017000 Identifikacijska številka

Ta podatek se navede v obliki identifikacijske številke ladje IMO ali enolične evropske identifikacijske številke plovila (oznaka ENI) za prevoz po morju in celinskih plovnih poteh.

Za druge vrste prevoza je način identifikacije naslednji:

Prevozno sredstvo	Način identifikacije
Prevoz po celinskih plovnih poteh	Ime plovila
Letalski prevoz	Številka in datum leta (če številke leta ni, se vpiše registrska številka zrakoplova)
Cestni prevoz	Registrska številka vozila in/ali priklopnika
Železniški prevoz	Številka vagona

Kadar se blago prevaža s priklopnikom in vlečnim vozilom, vpišite obe registrski številki. Kadar registrska številka vlečnega vozila ni znana, vpišite registrsko številko priklopnika.

1905061000 Vrsta identifikacije

Z ustrežno oznako vpišite vrsto identifikacijske številke.

Uporabljajo se oznake:

Uporabljajo se naslednje oznake:

Oznaka	Opis
10	Identifikacijska številka ladje IMO
11	Ime pomorskega plovila
20	Številka vagona
21	Številka vlaka
30	Registrska številka cestnega vozila
31	Registrska številka priklopnega vozila
40	Številka leta IATA
41	Registrska številka zrakoplova
80	Evropska identifikacijska številka plovila (oznaka ENI)
81	Ime plovila za celinske plovne poti

1905062000      Država registracije

Z ustrežno oznako vpišite državo registracije prevoznega sredstva (ali vozila, ki poganja druga prevozna sredstva, če je prevoznih sredstev več), na katero se blago neposredno naloži ob zaključku tranzitnih formalnosti.

Kadar se blago prevaža s priklopnikom in vlečnim vozilom, vpišite državi registracije obeh vozil. Kadar država registracije vlečnega vozila ni znana, vpišite državo registracije priklopnika.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1907000000      Prevozna oprema

1907044000      Referenčna številka blaga

Za vsak zabojnik vpišite številke blagovne postavke za blago, ki se prevaža v tem zabojniku.

1907063000      Identifikacijska številka zabojnika

Oznake (črke in/ali številke) za identifikacijo zabojnika.

Za druge vrste prevoza, razen zračnega, je zabojnik posebna utrjena struktura za prevoz tovora, ki se lahko nalaga ena na drugo ter prestavlja horizontalno ali vertikalno.

Pri zračnem prevozu so zabojniki posebne utrjene strukture, ki se lahko prestavljajo horizontalno ali vertikalno.

Pri tem podatkovnem elementu se za zabojnike štejejo tudi zamenljiva tovarišča in polpriklopniki, ki se uporabljajo v cestnem in železniškem prevozu.

Če je primerno, se zabojnikom, zajetim v standardu ISO 6346, poleg identifikacijske številke določi tudi identifikator (predpona), ki jo dodeli Mednarodni urad za zabojnike in intermodalni prevoz (BIC).

Za zamenljiva tovarišča in polpriklopnike se uporablja oznaka ILU (intermodalne nakladalne enote), uvedena z evropskim standardom EN 13044.

1908000000      Aktivno prevozno sredstvo na meji

1908000047      Referenčna številka carinskega urada na meji

Z ustrežno oznako vpišite referenčno številko pristojnega urada, na območju katerega aktivno prevozno sredstvo prečka mejo pogodbenice.

Uporabljajo se oznake:

Struktura identifikatorja carinskega urada je enaka strukturi, opredeljeni za PE 1705001000 „Namembni carinski urad/referenčna številka“.

1908017000      Identifikacijska številka

Vpišite identiteto aktivnega prevoznega sredstva, ki prečka zunanjo mejo pogodbenice.

Pri kombiniranem prevozu ali uporabi več prevoznih sredstev je aktivno prevozno sredstvo tisto, ki poganja celotno kombinacijo. V primeru tovornjaka na morskem ladji je na primer aktivno prevozno sredstvo ladja. V primeru vlečnega vozila in priklopnika je aktivno prevozno sredstvo vlečno vozilo. Odvisno od zadevnega prevoznega sredstva se vpišejo naslednji podatki glede identitete:



Prevozno sredstvo	Način identifikacije
Prevoz po morju in celinskih plovnih poteh	Ime plovila
Letalski prevoz	Številka in datum leta (če številke leta ni, se vpiše registrska številka zrakoplova)
Cestni prevoz	Registrska številka vozila in/ali priklopnika
Železniški prevoz	Številka vagona

1908061000 Vrsta identifikacije

Z ustrezno oznako vpišite vrsto identifikacijske številke.

Uporabljajo se oznake:

Za vrsto identifikacije se uporabijo oznake iz tega naslova za PE 1905061000 „Prevozno sredstvo ob odhodu/vrsta identifikacije“.

1908062000 Država registracije

Z ustrezno oznako vpišite državo registracije aktivnega prevoznega sredstva, ki prečka zunanjo mejo pogodbenice.

Pri kombiniranem prevozu ali uporabi več prevoznih sredstev je aktivno prevozno sredstvo tisto, ki poganja celotno kombinacijo. V primeru tovornjaka na morski ladji je na primer aktivno prevozno sredstvo ladja. V primeru vlečnega vozila in priklopnika je aktivno prevozno sredstvo vlečno vozilo.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka države, kakor je opredeljena pod številko 3 uvodne opombe 8.

1902000000 Referenčna številka prevoza

Navedba poti prevoznega sredstva, na primer številka prevoza, številka leta IATA ali številka poti, če je to primerno.

Za letalski prevoz se v primerih, v katerih upravljavec zrakoplova prevažajo blago v skladu z dogovorom o poletih pod skupno oznako s partnerji ali podobnim dogovorom, uporabijo številke leta partnerjev.

1910000000 Carinska oznaka:

1910068000 Število carinskih oznak

Vpišite število carinskih oznak na prevozni opremi, če je primerno.

1910015000 Identifikator

Podatki se vpišejo, če pooblaščen pošiljatelj vloži deklaracijo, za katero se v skladu z njegovim dovoljenjem zahteva uporaba posebnih carinskih oznak, ali če je za imetnika tranzitnega postopka odobrena uporaba posebnih carinskih oznak.

Skupina 99 – Drugi podatkovni elementi (statistični podatki, zavarovanja, podatki v zvezi s tarifami)

9902000000 Vrsta zavarovanja

Z uporabo ustreznih oznak vpišite vrsto zavarovanja, uporabljeno za to tranzitno operacijo.

Uporabljajo se oznake:

Uporabljajo se naslednje oznake:

Oznaka	Opis
0	za opustitev zavarovanja (člen 75(2), točka (c), Dodatka I)
1	za splošno zavarovanje (člen 75(1) ter (2), točki (a) in (b), Dodatka I)
2	za posamezno zavarovanje v obliki izjave poroka (člen 20 Dodatka I)
3	za posamezno zavarovanje v gotovini ali z drugim plačilnim sredstvom, ki ga carinski organi priznajo za enakovrednega gotovinskemu depozitu, opravljenemu v eurih ali v valuti države, v kateri se zavarovanje zahteva (člen 19 Dodatka I)
4	za posamezno zavarovanje v obliki kuponov (člen 21 Dodatka I)
8	za zavarovanje, ki se ne zahteva za nekatere javne organe (*)
9	za posamezno zavarovanje iz točke 3 Priloge I k Dodatku I
A	za sporazumno opustitev zavarovanja (člen 10(2), točka (a), Konvencije)
R	za zavarovanje, ki se ne zahteva za blago, ki se prevaža po Renu, vodnih poteh Rena, Donavi ali vodnih poteh Donave (člen 13(1), točka (b), Dodatka I)
C	za zavarovanje, ki se ne zahteva za blago, ki se prenaša po transportnih napeljavah (člen 13(1), točka (c), Dodatka I)
H	za zavarovanje, ki se ne zahteva za blago, dano v tranzitni postopek v skladu s členom 13(1), točka (a), Dodatka I.
J	zavarovanje, ki se ne zahteva za pot med carinskim uradom odhoda in carinskim uradom tranzita (člen 10(2), točka (b), Konvencije)

(\*) Za države članice Evropske unije.

9903000000 Referenčna številka zavarovanja:

9903069000 Referenčna številka zavarovanja

Vpišite referenčno številko zavarovanja.

9903070000 Dostopna koda

Vpišite dostopno kodo.

9903012000 Valuta

Z ustrežno oznako Unije vpišite valuto, v kateri je določen znesek za kritje.

Uporabljajo se oznake:

Oznaka valute, kakor je opredeljena pod številko 2 uvodne opombe 8.

9903071000 Znesek za kritje

Vpišite znesek carinskega dolga, ki lahko nastane ali je nastal v zvezi s posamezno deklaracijo ter se krije z zavarovanjem.

9903073000 Druga referenca zavarovanja

Vpišite referenčno številko drugega zavarovanja, ki se uporablja za operacijo.

#### NASLOV IV

#### JEZIKOVNE NAVEDBE IN NJIHOVE OZNAKE

Jezikovna navedba		Opis
BG	Ограничена валидност	Omejena veljavnost – 99200
CS	Omezená platnost	
DA	Begrænset gyldighed	
DE	Beschränkte Geltung	
EE	Piiratud kehtivus	
EL	Περιορισμένη ισχύς	
EN	Limited validity	
ES	Validez limitada	
FI	Voimassa rajoitetusti	
FR	Validité limitée	
GA	Bailíocht theoranta	
HR	Ograničena valjanost	
HU	Korlátozott érvényű	
IS	Takmarkað gildissvið	
IT	Validità limitata	
LT	Galiojimas apribotas	
LV	Ierobežots derīgums	
MK	Ограничено важење	
MT	Validità limitata	
NL	Beperkte geldigheid	
NO	Begrenset gyldighet	
PL	Ograniczona ważność	
PT	Validade limitada	
RO	Validitate limitată	
RS	Ограничена важност	
SK	Obmedzená platnosť	
SL	Omejena veljavnost	
SV	Begränsad giltighet	
TR	Sınırlı Geçerli	

Jezikovna navedba		Opis	
BG	Освободено	Opustitev – 99201	
CS	Osvobození		
DA	Fritaget		
DE	Befreiung		
EE	Loobutud		
EL	Απαλλαγή		
EN	Waiver		
ES	Dispensa		
FI	Vapautettu		
FR	Dispense		
GA	Tarscaoileadh		
HR	Oslobođeno		
HU	Mentesség		
IS	Undanþegið		
IT	Dispensa		
LT	Leista neplombuoti		
LV	Derīgs bez zīmoga		
MK	Изземање		
MT	Tneħħija		
NL	Vrijstelling		
NO	Fritak		
PL	Zwolnienie		
PT	Dispensa		
RO	Derogarea		
RS	Ослобођење		
SK	Upustenie		
SL	Opustitev		
SV	Befrielse		
TR	Vazgeçme		
BG	Алтернативно доказателство		Alternativno dokazilo – 99202
CS	Alternativní důkaz		
DA	Alternativt bevis		
DE	Alternativnachweis		
EE	Alternatiivsed tõendid		
EL	Εναλλακτική απόδειξη		
EN	Alternative proof		
ES	Prueba alternativa		

Jezikovna navedba		Opis
FI	Vaihtoehtoinen todiste	
FR	Preuve alternative	
GA	Cruthúnas malartach	
HR	Alternativni dokaz	
HU	Alternatív igazolás	
IS	Önnur sönnun	
IT	Prova alternativa	
LT	Alternatyvusis įrodymas	
LV	Alternatīvs pierādījums	
MK	Алтернативен доказ	
MT	Prova alternattiva	
NL	Alternatief bewijs	
NO	Alternativt bevis	
PL	Alternatywny dowód	
PT	Prova alternativa	
RO	Probă alternativă	
RS	Алтернативни доказ	
SK	Alternatívny dôkaz	
SL	Alternativno dokazilo	
SV	Alternativt bevis	
TR	Alternatif Kanıt	
BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени ..... (наименование и страна)	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ... (ime in država) – 99203
CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo ..... (název a země)	
DA	Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt ..... (navn og land)	
DE	Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte ..... (Name und Land)	
EE	Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati ..... (nimi ja riik)	
EL	Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο ..... (Όνομα και χώρα)	
EN	Differences: office where goods were presented ..... (name and country)	
ES	Diferencias: mercancías presentadas en la oficina ..... (nombre y país)	
FI	Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty ..... (nimi ja maa)	

Jezikovna navedba		Opis
FR	Différences: marchandises présentées au bureau ..... (nom et pays)	
GA	Difríochtaí: oifig inár cuireadh na hearraí i láthair ..... (ainm agus tír)	
HR	Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena ..... (naziv i zemlja)	
HU	Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént ..... (név és ország)	
IS	Breyting: tollstjóráskrifstofa þar sem vörum var framvísað ..... (nafn og land)	
IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci ..... (nome e paese)	
LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės ..... (pavadinimas ir valstybė)	
LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas ..... (nosaukums un valsts)	
MK	Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид ..... (назив и земја)	
MT	Differenzi: ufficju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)	
NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht ..... (naam en land)	
NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt ..... (navn og land)	
PL	Nie zgodności: urząd, w którym przedstawiono towar ..... (nazwa i kraj)	
PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância ..... (nome e país)	
RO	Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal ..... (nume și țara)	
RS	Разлике: царински орган којем је предата роба ..... (назив и земља)	
SK	Rozdiely: úrad, ktorému bol tovar predložený ..... (názov a krajina)	
SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo ..... (naziv in država)	
SV	Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes ..... (namn och land)	
TR	Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare ..... (adı ve ülkesi).	
BG	Излизането от ..... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № ...,	Iznos iz ..... za katerega veljajo omejitve ali dajatve na podlagi Uredbe/Direktive/Sklepa št. ... – 99204
CS	Výstup ze ..... podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ....	

	Jezikovna navedba	Opis
DA	Udpassage fra ..... undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ....	
DE	Ausgang aus ..... — gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. .... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
EE	..... territooriumilt väljumise suhtes kohaldatavate piiranguid ja makse vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr .....	
EL	Η έξοδος από ..... υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον κανονισμό/την οδηγία/την απόφαση αριθ. ....	
EN	Exit from ..... subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No .....	
ES	Salida de ..... sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no .....	
FI	..... vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ..... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
FR	Sortie de ..... soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° .....	
GA	Scoir faoi réir srianta nó muirir faoin Uimhir Rialachán/Treoir/Cinneadh .....	
HR	Izlaz iz ..... podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br .....	
HU	A kilépés ..... területéről a ..... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
IS	Útflutningur frá ..... háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. ....	
IT	Uscita dal ..... soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ....	
LT	Išvežimui iš ..... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktiva/Sprendimu Nr. ....	
LV	Izvešana no ..... , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ....	
MK	Излез од ..... предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Директива/Решение № .....	
MT	Hruġ mill ..... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru .....	

Jezikovna navedba		Opis
NL	Bij uitgang uit de ..... zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. .... van toepassing.	
NO	Utførsel fra ..... underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ....	
PL	Wyprowadzenie z ..... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr .....	
PT	Saída da ..... sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º .....	
RO	Ieşire din ..... supusă restricțiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr .....	
RS	Излаз из ..... подлеже ограничењима или дажбинама на основу Уредбе/Директиве/Опшукe бр .....	
SK	Výstup z ..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ....	
SL	Iznos iz ..... zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št .....	
SV	Utførsel från ..... underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr .....	
TR	Eşyanın ..... 'dan çıkışı. .... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülöklere tabidir	
BG	Одобен изпращач	Pooblašćeni pošiljatelj – 99206
CS	Schválený odesílatel	
DA	Godkendt afsender	
DE	Zugelassener Versender	
EE	Volitatud kaubasaatja	
EL	Εγκκρiμένος αποστολέας	
EN	Authorised consignor	
ES	Expedidor autorizado	
FI	Valtuutettu lähettäjä	
FR	Expéditeur agréé	
GA	Coinsíneoir údaraithe	
HR	Ovlašćeni pošiljatelj	
HU	Engedélyezett feladó	
IS	Viðurkenndur sendandi	
IT	Speditore autorizzato	



Jezikovna navedba		Opis	
LT	Igaliotasis siuntėjas		
LV	Atzītais nosūtītājs		
MK	Овластен испраќач		
MT	Awtorizzat li jibgħat		
NL	Toegelaten afzender		
NO	Autorisert avsender		
PL	Upoważniony nadawca		
PT	Expedidor autorizado		
RO	Expeditor agreeat		
RS	Овлашћени пошиљалац		
SK	Schválený odosielateľ		
SL	Pooblaščeni pošiljatelj		
SV	Godkänd avsändare		
TR	İzinli Gönderici		
BG	Освободен от подпис		Opustitev podpisa – 99207
CS	Podpis se nevyžaduje		
DA	Fritaget for underskrift		
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung		
EE	Allkirjanõudest loobutud		
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή		
EN	Signature waived		
ES	Dispensa de firma		
FI	Vapautettu allekirjoituksesta		
FR	Dispense de signature		
GA	Tharscaoileadh an síniú		
HR	Oslobođeno potpisa		
HU	Alárás alól mentesítve		
IS	Undanþegið undirskrift		
IT	Dispensa dalla firma		
LT	Leista nepasirašyti		
LV	Derīgs bez paraksta		
MK	Измемање од потпис		
MT	Firma mhux meħtieġa		
NL	Van ondertekening vrijgesteld		
NO	Fritatt for underskrift		
PL	Zwolniony ze składania podpisu		
PT	Dispensada a assinatura		

Jezikovna navedba		Opis	
RO	Dispensă de semnătură		
RS	Ослобођено од потписа		
SK	Upustenie od podpisu		
SL	Opustitev podpisa		
SV	Befrielse från underskrift		
TR	İmzadan Vazgeçme		
BG	ЗАБРАНЕНО ОБИЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ		PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE – 99208
CS	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY		
DA	FORBUD MOD SAMLET SIKKERHEDSSTILLELSE		
DE	GESAMTSICHERHEIT UNTERSAGT		
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD		
EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ		
EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED		
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA		
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY		
FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE		
GA	RATHAÍOCHT CHUIMSITHEACH COISCTHE		
HR	ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO		
HU	ÖSSZKEZESSÉG TILOS		
IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ		
IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA		
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA		
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS		
MK	ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПШТА ГАРАНЦИЈА		
MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA		
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN		
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI		
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ		
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA		
RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ		
RS	ЗАБРАЊЕНО ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ		
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY		
SL	PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE		
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN		
TR	KAPSAMLI TEMİNAT YASAKLANMIŞTIR.		

Jezikovna navedba		Opis
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	NEOMEJENA UPORABA – 99209
CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
EN	UNRESTRICTED USE	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
FR	UTILISATION NON LIMITÉE	
GA	ÚSÁID NEAMHSHRIANTA	
HR	NEOGRANIČENA UPORABA	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
MK	УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ	
MT	UŻU MHUX RISTRETT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
NO	UBEGRENSET BRUK	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	
RS	НЕОГРАНИЧЕНА УПОТРЕБА	
SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
SL	NEOMEJENA UPORABA	
SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
TR	KISITLANMAMIŞ KULLANIM	
BG	Издаден впоследствие	
CS	Vystaveno dodatečně	
DA	Udstedt efterfølgende	
DE	Nachträglich ausgestellt	
EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
EN	Issued retroactively	
ES	Expedido a posteriori	

Jezikovna navedba		Opis
FI	Annettu jälkikäteen	
FR	Délivré a posteriori	
GA	Eisithe go haisghníomhach	
HR	Izdano naknadno	
HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
IS	Útgefið eftir á	
IT	Rilasciato a posteriori	
LT	Retrospektyvūs isdavimas	
LV	Izsniegts retrospektīvi	
MK	Дополнително издадено	
MT	Maħruġ b'mod retrospectiv	
NL	Achteraf afgegeven	
NO	Utstedt i etterhånd	
PL	Wystawione retrospektywnie	
PT	Emitido a posteriori	
RO	Eliberat ulterior	
RS	Накнадно издато	
SK	Vyhotovené dodatočne	
SL	Izdano naknadno	
SV	Utfärdat i efterhand	
TR	Sonradan Düzenlenmiştir	
BG	Разни	Razno – 99211
CS	Různí	
DA	Diverse	
DE	Verschiedene	
EE	Erinevad	
EL	Διάφορα	
EN	Various	
ES	Varios	
FI	Useita	
FR	Divers	
GA	Éagsúil	
HR	Razni	
HU	Többféle	
IS	Ýmis	
IT	Vari	
LT	Įvairūs	

Jezikovna navedba		Opis
LV	Dažādi	
MK	Различни	
MT	Diversi	
NL	Diversen	
NO	Diverse	
PL	Różne	
PT	Diversos	
RO	Diverse	
RS	Разно	
SK	Różne	
SL	Razno	
SV	Flera	
TR	Çeşitli	
BG	Насипно	Razsuto – 99212
CS	Volně loženo	
DA	Bulk	
DE	Lose	
EE	Pakendamata	
EL	Χύμα	
EN	Bulk	
ES	A granel	
FI	Irtotavaraa	
FR	Vrac	
GA	Bulc	
HR	Rasuto	
HU	Ömlesztett	
IS	Vara í lausu	
IT	Alla rinfusa	
LT	Nesupakuota	
LV	Berams	
MK	Рефус	
MT	Bil-kwantitá	
NL	Los gestort	
NO	Bulk	
PL	Luzem	
PT	A granel	
RO	Vrac	

Jezikovna navedba		Opis
RS	Пачуто	
SK	Voľne ložené	
SL	Razsuto	
SV	Bulk	
TR	Dökme	
BG	Изпращач	Pošiljatelj – 99213
CS	Odesílatel	
DA	Afsender	
DE	Versender	
EE	Saatja	
EL	Αποστολέας	
EN	Consignor	
ES	Expedidor	
FI	Lähetäjä	
FR	Expéditeur	
GA	Coinsíneoir	
HR	Pošiljatelj	
HU	Feladó	
IS	Sendandi	
IT	Speditore	
LT	Siuntėjas	
LV	Nosūtītājs	
MK	Испраќач	
MT	Min jikkonsenja	
NL	Afzender	
NO	Avsender	
PL	Nadawca	
PT	Expedidor	
RO	Expeditor	
RS	Пошиљалац	
SK	Odosielateľ	
SL	Pošiljatelj	
SV	Avsändare	
TR	Gönderici“	

(8) Priloga B6a se črta.

## PRILOGA C

Dodatek IV h Konvenciji se nadomesti z naslednjim:

## „DODATEK IV

**MEDSEBOJNA POMOČ PRI IZTERJAVI TERJATEV**

Predmet urejanja

## Člen 1

Ta dodatek določa pravila, po katerih se v vsaki državi zagotovi izterjava terjatev iz člena 3, ki nastanejo v drugi državi. Izvedbene določbe so navedene v Prilogi I k temu dodatku.

Opredelitev pojmov

## Člen 2

V tem dodatku:

- ‚organ prosilec‘ je pristojni organ države, ki zaprosi za pomoč v zvezi s terjatvijo iz člena 3;
- ‚zaprošeni organ‘ je pristojni organ države, ki se zaprosi za pomoč.

Področje uporabe

## Člen 3

Ta dodatek se uporablja za:

- (a) vse terjatve v zvezi z dolgovi iz člena 3, točka (1), Dodatka I v povezavi s skupno tranzitno operacijo, ki se je začela po začetku veljavnosti tega dodatka;
- (b) obresti in stroške v zvezi z izterjavo zgoraj navedenih terjatev.

Zahteva za informacije

## Člen 4

1. Na zahtevo organa prosilca zaprošeni organ temu zagotovi vse informacije, ki bi mu lahko koristile pri izterjavi terjatve.

Z namenom pridobivanja teh informacij zaprošeni organ uporabi pristojnosti, ki so mu dodeljene z zakoni in drugimi predpisi, ki se uporabljajo za izterjavo podobnih terjatev, nastalih v državi, kjer ima ta sedež.

2. Zahteva za informacije mora vsebovati vsaj naslednje podatke:

- (a) ime, naslov in druge podatke, pomembne za identifikacijo osebe, na katero se nanašajo informacije, ki jih je treba zagotoviti;
- (b) podatke o terjatvah, kot sta narava in znesek terjatve;
- (c) katere koli druge podatke, če so potrebni.

3. Zaprošeni organ ni dolžan predložiti informacij:

- (a) ki jih ne bi mogel pridobiti za namene izterjave podobnih terjatev, nastalih v državi, kjer ima sedež;
- (b) ki bi razkrile poslovno, industrijsko ali poklicno skrivnost ali
- (c) katerih razkritje bi lahko škodovalo varnosti države, v kateri ima sedež, ali bilo v nasprotju z njenim javnim redom.

4. Zaprošeni organ obvesti organ prosilec o razlogih, zaradi katerih ne more ugoditi zahtevi za informacije.
5. Informacije, pridobljene v skladu s tem členom, se uporabljajo izključno za namene te konvencije, pri čemer jih država prejemnica zavaruje na isti način, kot to za podobne podatke predvideva nacionalno pravo te države. Takšne informacije se lahko uporabljajo za druge namene samo s pisnim soglasjem pristojnega organa, ki jih je zagotovil, ter ob upoštevanju morebitnih omejitev, ki jih določi ta organ.
6. Zahteva za informacije se predloži na obrazcu iz Priloge II k temu dodatku.

Zahteva za vročitev

#### Člen 5

1. Zaprošeni organ na zahtevo organa prosilca in v skladu z veljavnimi predpisi, ki se nanašajo na vročitev podobnih aktov ali odločb v državi, kjer ima zaprošeni organ sedež, naslovníku vroči vse akte ali odločbe, vključno s sodnimi, ki se nanašajo na terjatev in/ali njeno izterjavo in izvirajo iz države, kjer ima organ prosilec sedež.
2. Zahteva za vročitev vsebuje vsaj naslednje podatke:
  - (a) ime in priimek, naslov in druge ustrezne podatke za identifikacijo naslovníka;
  - (b) naravo in predmet akta ali odločbe, ki jo je treba vročiti;
  - (c) informacije o terjatvah, kot sta narava in znesek terjatve;
  - (d) katere koli druge podatke, če so potrebni.
- 2a. Organ prosilec vloži zahtevo za vročitev le, če v skladu s predpisi, ki veljajo za vročanje zadevnih dokumentov v državi, kjer ima sedež, vročitve ne more izvesti ali če bi taka vročitev povzročila nesorazmerne težave.
3. Zaprošeni organ takoj obvesti organ prosilec o ukrepu, sprejetem na podlagi njegove zahteve za vročitev, in zlasti o datumu, ko je bil akt ali odločba poslana naslovníku.
4. Zahteva za vročitev se predloži na obrazcu iz Priloge III k temu dodatku.

Zahteva za izterjavo

#### Člen 6

1. Zaprošeni organ na zahtevo organa prosilca in v skladu z zakoni in drugimi predpisi, ki se uporabljajo za izterjavo podobnih terjatev, nastalih v državi, kjer ima zaprošeni organ sedež, izterja terjatve, ki so predmet izvršilnega naslova.
2. V ta namen se vsaka terjatev, ki je predmet zahteve za izterjavo, obravnava kot terjatev države, kjer ima zaprošeni organ sedež, razen če se uporablja člen 12.

#### Člen 7

1. Zahtevi za izterjavo terjatve, ki jo organ prosilec naslovi na zaprošeni organ, morata biti priložena uradna ali overjena kopija izvršilnega naslova, izdanega v državi, kjer ima organ prosilec sedež, ter, kjer je to primerno, izvirnik ali overjena kopija drugih dokumentov, potrebnih za izterjavo.



2. Organ prosilec lahko zahteva izterjavo terjatve samo v primeru, da:
  - (a) terjatev in/ali izvršilni naslov v državi, kjer ima sedež, nista izpodbijana;
  - (b) je v državi, kjer ima sedež, izvedel postopek izterjave, ki ga lahko opravi na podlagi izvršilnega naslova iz odstavka 1, in sprejeti ukrepi niso pripeljali do plačila celotnega zneska terjatve;
  - (c) terjatev presega 1 500 EUR. Protivrednost zneskov, izraženih v EUR, v nacionalnih valutah se izračuna v skladu z določbami člena 22 Dodatka II.
3. Zahteva za izterjavo mora vsebovati vsaj naslednje podatke:
  - (a) ime in priimek, naslov in druge ustrezne podatke za identifikacijo zadevne osebe;
  - (b) točno naravo terjatev;
  - (c) znesek terjatev;
  - (d) druge podatke, če so potrebni;
  - (e) izjavo organa prosilca, v kateri je naveden datum, ko se lahko opravi izterjava po veljavnih zakonih države, kjer ima organ prosilec sedež, in s katero se potrjuje, da so pogoji iz odstavka 2 izpolnjeni.
4. Takoj ko se organ prosilec seznaní s kakršno koli pomembno informacijo o zadevi, na katero se nanaša zahteva za izterjavo, jo posreduje zaprosenemu organu.

#### Člen 8

Izvršilni naslov za izvršbo terjatev se po potrebi in v skladu z veljavnimi predpisi države, kjer ima zaproseni organ sedež, sprejme, prizna, dopolni ali nadomesti z izvršilnim naslovom, v skladu s katerim se lahko izterjava opravi na ozemlju te države.

Takšno sprejetje, priznanje, dopolnitev ali nadomestitev se mora opraviti čim prej po prejemu zahteve za izterjavo. Če je izvršilni naslov v državi, kjer ima organ prosilec sedež, sestavljen pravilno, ga ni mogoče zavrniti.

Če bi katera koli od teh formalnosti imela za posledico preverjanje ali izpodbijanje terjatve in/ali izvršilnega naslova, ki ga je izdal organ prosilec, se uporablja člen 12.

#### Člen 9

1. Terjatve se izterjajo v valuti države, kjer ima zaproseni organ sedež.
2. Zaprošeni organ lahko, če mu to dovoljujejo veljavni zakoni in drugi predpisi v državi, kjer ima sedež, dolžniku odobri rok za plačilo ali dovoli obročno plačilo. Obresti, ki jih v zvezi s takšnim dodatnim rokom za plačilo zaračuna zaproseni organ, se nakažejo organu prosilcu.

Vse druge obresti, ki se zaračunajo zaradi zamude pri plačilu v skladu z veljavnimi zakoni in drugimi predpisi države, kjer ima zaproseni organ sedež, se prav tako nakažejo organu prosilcu.

#### Člen 10

Terjatve, ki so predmet izterjave, se v državi, kjer ima zaproseni organ sedež, ne obravnavajo prednostno.

#### Člen 11

Zaprošeni organ takoj obvesti organ prosilec o ukrepu, ki ga je sprejel na podlagi zahteve za izterjavo.

Spori

#### Člen 12

1. Če zainteresirana stran med postopkom izterjave izpodbija terjatev in/ali izvršilni naslov, izdan v državi, kjer ima organ prosilec sedež, sproži postopek pri pristojnem organu države, kjer ima organ prosilec sedež, v skladu s tam veljavnimi zakoni. Organ prosilec mora o tem postopku obvestiti zaprošeni organ. Slednjega lahko o sproženem postopku obvesti tudi zadevna stran.
2. Takoj ko zaprošeni organ bodisi od organa prosilca bodisi od zainteresirane strani prejme obvestilo iz odstavka 1, začasno ustavi postopek izterjave, dokler o zadevi ne odloči za to pristojen organ.
- 2a. Če zaprošeni organ meni, da je to potrebno, lahko brez poseganja v člen 13 sprejme preventivne ukrepe, s katerimi zagotovi izterjavo, kolikor to za primere podobnih terjatev dovoljujejo veljavni zakoni ali drugi predpisi države, kjer ima sedež.
3. Če se izpodbijajo izvršilni ukrepi, sprejeti v državi, kjer ima zaprošeni organ sedež, se sproži postopek pri pristojnem organu te države v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi.
4. Če je pristojni organ, pri katerem se sproži postopek v skladu z odstavkom 1, redno ali upravno sodišče, se odločba tega sodišča, kolikor je za organ prosilec ugodna in dovoljuje izterjavo terjatve v državi, kjer ima organ prosilec sedež, šteje za izvršilni naslov v smislu členov 6, 7 in 8, izterjava terjatve pa se opravi na podlagi te odločbe.

Zahteva za preventivne ukrepe

#### Člen 13

1. Na zahtevo organa prosilca zaprošeni organ v skladu z upravnimi praksami in če to dovoljuje nacionalno pravo, uvede preventivne ukrepe za zagotovitev izterjave, če sta terjatev ali izvršilni naslov v državi, kjer ima organ prosilec sedež, izpodbijana v času, ko je bila predložena zahteva, ali če za terjatev v državi, kjer ima organ prosilec sedež, še ni bil izdan izvršilni naslov, pod pogojem, da so preventivni ukrepi v podobnem primeru možni tudi na podlagi nacionalnega prava in upravnih praks v tej državi.
- 1a. Zahtevi za preventivne ukrepe so lahko priloženi drugi dokumenti v povezavi s terjatvami, izdani v državi, v kateri ima organ prosilec sedež.
2. Za izvajanje določb odstavka 1 se smiselno uporabljajo člen 6, člen 7(3) in (4) ter členi 8, 11, 12 in 14.
3. Zahteva za preventivne ukrepe se predloži na obrazcu iz Priloge IV k temu dodatku.

Izjeme

#### Člen 14

Zaprošeni organ ni dolžan:

- (a) zagotoviti pomoči, predvidene v členih 6 do 13, če bi izterjava terjatve zaradi dolžnikovega položaja povzročila resne gospodarske ali socialne težave v državi, kjer ima ta organ sedež, kolikor to za nacionalne terjatve dovoljujejo veljavni zakoni in drugi predpisi te države;

- (b) privoliti v izterjavo terjatve, če meni, da bi ta lahko škodovala javnemu redu ali drugim bistvenim interesom države, kjer ima ta organ sedež;
- (c) opraviti izterjavo terjatve, če organ prosilec ni izčrpal vseh sredstev izterjave na ozemlju države, kjer ima sedež;
- (d) odobriti pomoči, če skupni znesek terjatev, za katere je bila poslana zahteva za pomoč, znaša manj kot 1 500 EUR.

Zaprošeni organ obvesti organ prosilec o razlogih, zaradi katerih ne more ugoditi zahtevi za pomoč.

#### Člen 15

1. Vprašanja v zvezi z zastaralnimi roki urejajo izključno veljavni zakoni države, kjer ima organ prosilec sedež.
2. Za ukrepe za izterjavo terjatev, ki jih na podlagi zahteve za pomoč sprejme zaprošeni organ in ki bi, če bi jih organ prosilec izvedel, imeli za posledico zadržanje, pretrganje ali podaljšanje zastaralnega roka v skladu z veljavnimi zakoni države, kjer ima organ prosilec sedež, se, kar zadeva to posledico, šteje, da so bili sprejeti v državi, kjer ima organ prosilec sedež.
3. Organ prosilec in zaprošeni organ drug drugega obvestita o kakršnem koli ukrepu za prekinitve, zadržanje ali podaljšanje zastaralnega roka terjatve, za katero so bili zahtevani izterjava ali previdnostni ukrepi, ali ukrepu, ki ima lahko tak učinek.

#### Zaupnost

#### Člen 16

Dokumente in informacije, ki se v skladu s tem dodatkom pošljejo zaprošenemu organu, lahko slednji predloži samo:

- (a) osebi, ki je navedena v zahtevi za pomoč;
- (b) osebam in organom, ki so odgovorni za izterjavo terjatev, in izključno v ta namen;
- (c) sodnim organom, ki obravnavajo zadeve v zvezi z izterjavo terjatev.

#### Jeziki

#### Člen 17

1. Zahtevam za pomoč in ustreznim dokumentom je priložen prevod v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov države, kjer ima zaprošeni organ sedež, ali v jezik, ki je za ta organ sprejemljiv.
2. Podatki in druge podrobnosti, ki jih sporoča zaprošeni organ organu prosilcu, se navedejo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države, v kateri ima zaprošeni organ sedež, ali v drugem jeziku, za katerega sta se sporazumela zaprošeni organ in organ prosilec.

#### Stroški

#### Člen 18

1. Zadevne države se odpovejo vsem medsebojnim zahtevam za povračilo stroškov, nastalih v zvezi z medsebojno pomočjo, ki jo druga drugi zagotovijo na podlagi tega dodatka.

Če pa izterjava povzroči posebne težave, zadeva zelo velik znesek stroškov ali se nanaša na organizirani kriminal, se lahko organ prosilec in zaprošeni organ dogovorita za povračilo glede na posebnosti posameznih primerov.

2. Vendar pa je ne glede na odstavek 1 država, kjer ima sedež organ prosilec, še naprej dolžna državi, kjer ima sedež zaproseni organ, plačati stroške ukrepov, ki veljajo za neutemeljene glede na vsebino terjatve ali veljavnost izvršilnega naslova, ki ga je izdal organ prosilec.

Pooblaščen organi

*Člen 19*

Države obvestijo Komisijo o pristojnih organih, pooblaščenih za sestavljanje ali prejemanje zahtev za pomoč, ter morebitne poznejše spremembe takšnega seznama.

Komisija da prejete informacije na voljo drugim državam.

*Členi 20 do 22*

(Ta dodatek ne vsebuje členov 20 do 22.)

Končne določbe

*Člen 23*

Določbe tega dodatka ne preprečujejo uporabe večjega obsega medsebojne pomoči, ki jo zagotavljajo ali jo bodo zagotavljale določene države na podlagi katerih koli sporazumov ali dogovorov, vključno s tistimi, ki zadevajo vročitev sodnih ali drugih pravnih aktov.

*Členi 24 do 26*

(Ta dodatek ne vsebuje členov 24 do 26.)

## PRILOGE K DODATKU IV

## PRILOGA I

## IZVEDBENE DOLOČBE

## NASLOV I

## Področje uporabe

## Člen 1

1. Ta priloga določa podrobna pravila za izvajanje Dodatka IV.
2. Ta priloga določa tudi podrobna pravila za pretvorbo in prenos izterjanih zneskov.

## NASLOV II

## Splošne določbe

## Člen 1 a

1. Organ prosilec lahko zahteva pomoč v zvezi z eno terjatvijo ali več terjatvami, kadar so te izterljive od ene osebe.
2. Zahteva za informacije, vročitev, izterjavo ali previdnostne ukrepe se lahko nanaša na naslednje osebe:
  - (a) dolžnika ali dolžnike;
  - (b) katero koli osebo, odgovorno za poravnavo terjatve v skladu z veljavno zakonodajo države, kjer ima organ prosilec sedež.

Če je organ prosilec seznanjen, da tretja oseba razpolaga s premoženjem, ki pripada eni od oseb, navedenih v prejšnjem odstavku, se lahko zahteva nanaša tudi na to tretjo osebo.

3. Če zaprošeni organ zavrne zahtevo za pomoč, organ prosilec obvesti o razlogih za zavrnitev, pri čemer navede določbe člena 4(3) Dodatka IV, na katere se sklicuje. Zaprošeni organ to obvestilo pošlje, takoj ko sprejme odločitev, vsekakor pa v enem mesecu od datuma potrditve prejema zahteve.
4. V vsaki zahtevi za informacije, vročitev, izterjavo ali previdnostne ukrepe se navede, ali je bila podobna zahteva naslovljena na drug organ.

## NASLOV III

## Zahteva za informacije

## Člen 2

Zahteva za informacije iz člena 4 Dodatka IV se sestavi v pisni obliki po vzorcu iz Priloge II. Navedena zahteva je opremljena z uradnim pečatom organa prosilca in podpisom njegovega uslužbenca, ki je ustrezno pooblaščen za sestavo take zahteve.

(Ta priloga ne vsebuje člena 3.)

## Člen 4

Zaprošeni organ pisno potrdi prejem zahteve za informacije (npr. po elektronski pošti ali telefaksu), takoj ko je to mogoče, vsekakor pa v sedmih dneh od takšnega prejema.

Po prejemu zahteve zaprošeni organ po potrebi zahteva od organa prosilca, da priskrbi potrebne dodatne informacije. Organ prosilec priskrbi vse dodatne informacije, do katerih običajno ima dostop.

#### Člen 5

1. Zaprošeni organ pošlje vsako od zahtevanih informacij organu prosilcu, kot in kadar jo dobi.
2. Če zaprošeni organ vseh ali dela zahtevanih informacij ne more pridobiti v primernem času glede na posamezen primer, o tem obvesti organ prosilec, pri čemer navede razloge za to.
3. V vsakem primeru zaprošeni organ na koncu šestmesečnega obdobja od potrditve prejema zahteve obvesti organ prosilec o rezultatu opravljenih preiskav za pridobitev zahtevanih informacij.
4. Glede na informacije, ki jih je prejel od zaprosenega organa, lahko organ prosilec od slednjega zahteva, da nadaljuje s preiskavami. Takšna zahteva se sestavi v pisni obliki (npr. po elektronski pošti ali telefaksu) v dveh mesecih od prejema obvestila o rezultatu preiskav, ki jih je opravil zaprošeni organ, zaprošeni organ pa jo obravnava v skladu z določbami, ki veljajo za prvotno zahtevo.

(Ta priloga ne vsebuje člena 6.)

#### Člen 7

Organ prosilec lahko kadar koli umakne zahtevo za informacije, ki jo je poslal zaprosenemu organu. Odločitev o umiku zahteve se zaprosenemu organu sporoči v pisni obliki (npr. po elektronski pošti ali telefaksu).

#### NASLOV IV

##### Zahteva za vročitev

#### Člen 8

Zahteva za vročitev iz člena 5 Dodatka IV se sestavi v pisni obliki v dveh izvodih na obrazcu iz Priloge III. Navedena zahteva je opremljena z uradnim pečatom organa prosilca in podpisom njegovega uslužbenca, ki je ustrezno pooblaščen za sestavo take zahteve.

Zahtevi iz prejšnjega odstavka se priložita dva izvoda akta ali odločbe, katere vročitev se zahteva.

#### Člen 9

Zahteva za vročitev se lahko nanaša na katero koli fizično ali pravno osebo, ki se v skladu z veljavno zakonodajo države, kjer ima organ prosilec sedež, obvesti o vseh aktih ali odločbah, ki navedeno osebo zadevajo.

#### Člen 10

1. Takoj po prejemu zahteve za vročitev zaprošeni organ sprejme potrebne ukrepe, da opravi vročitev v skladu z veljavno zakonodajo države, kjer ima sedež.

Po potrebi, vendar ne tako, da bi to vplivalo na skrajni rok za vročitev, naveden v zahtevi za vročitev, zaprošeni organ od organa prosilca zahteva, da priskrbi dodatne informacije.

Organ prosilec priskrbi vse dodatne informacije, do katerih ima običajno dostop.

2. Takoj ko je vročitev opravljena, zaprošeni organ obvesti organ prosilec o datumu vročitve, in sicer tako, da mu vrne enega od izvodov njegove zahteve za vročitev s pravilno izpolnjenim potrdilom na hrbtni strani.

## NASLOV -V

Zahteva za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov

## Člen 11

1. Zahteva za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov iz členov 6 in 13 Dodatka IV se sestavi v pisni obliki na obrazcu iz Priloge IV. Zahteva, ki vključuje izjavo, da so pogoji iz Dodatka IV za začetek postopka medsebojne pomoči izpolnjeni, je opremljena z uradnim pečatom organa prosilca in podpisom njegovega uslužbenca, ki je ustrezno pooblaščen za sestavo takšne zahteve.

2. Izvršilni naslov v državi, kjer ima sedež zaprošeni organ, ki je priložen zahtevi, izpolni ali je za njegovo izpolnitev odgovoren organ prosilec, in sicer na podlagi prvotnega izvršilnega naslova v državi, kjer ima organ prosilec sedež.

2a. Izvršilni naslov se lahko nanaša na več terjatev, če zadeva eno in isto osebo.

Za namene členov 12 do 19 se vse terjatve, ki jih pokriva isti izvršilni naslov, štejejo za eno samo terjatev.

(Ta priloga ne vsebuje člena 12.)

## Člen 13

1. Organ prosilec navede zneske terjatve, ki je predmet izterjave, v valuti države, kjer ima sedež, in tudi v valuti države, kjer ima sedež zaprošeni organ.

2. Menjalni tečaj, ki se uporablja za namene odstavka 1, je zadnji prodajni tečaj, zabeležen na najbolj reprezentativnem deviznem trgu ali trgih države, kjer ima organ prosilec sedež, na dan podpisa zahteve za izterjavo.

## Člen 14

1 Zaprošeni organ pisno potrdi prejem zahteve za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov (npr. po elektronski pošti ali telefaksu), takoj ko je to mogoče, vsekakor pa v sedmih dneh od takšnega prejema.

2. Zaprošeni organ lahko zahteva od organa prosilca, da priskrbi dodatne informacije ali izpolni izvršilni naslov v zaprošeni državi, če je potrebno. Organ prosilec priskrbi vse dodatne informacije, do katerih običajno ima dostop.

## Člen 15

1. Če v razumnem roku glede na posamezen primer ni mogoče izterjati zahteve v celoti ali njenega dela ali ni mogoče sprejeti previdnostnih ukrepov, zaprošeni organ o tem obvesti organ prosilec in navede razloge za to.

Glede na informacije, ki jih je prejel od zaprošenega organa, lahko organ prosilec slednjega zaprosi, da nadaljuje s postopkom, ki ga je uvedel z namenom izterjave in/ali sprejetja previdnostnih ukrepov. Takšna zahteva se sestavi v pisni obliki (npr. po elektronski pošti ali telefaksu) v dveh mesecih od prejema obvestila o rezultatu postopka, ki ga je uvedel zaprošeni organ z namenom izterjave in/ali sprejetja previdnostnih ukrepov, zaprošeni organ pa ga obravnava v skladu z določbami, ki veljajo za prvotno zahtevo.

2. Najpozneje do konca vsakega šestmesečnega obdobja po datumu potrditve prejema zahteve zaprošeni organ obvesti organ prosilec o napredovanju postopka ali rezultatu postopka za izterjavo ali za sprejetje previdnostnih ukrepov.

3. Če zakoni in drugi predpisi, veljavni v državi, kjer ima sedež zaprošeni organ, ne dovoljujejo previdnostnih ukrepov ali izterjave iz člena 12(2a) Dodatka IV, zaprošeni organ o tem čim prej obvesti organ prosilec, vsekakor pa v enem mesecu od prejema obvestila iz člena 14(1).

#### Člen 16

Organ prosilec o vsakem postopku, s katerim se izpodbija terjatev ali izvršilni naslov, izdan v državi, kjer ima organ prosilec sedež, pisno obvesti zaprošeni organ (npr. po elektronski pošti ali telefaksu), in sicer takoj ko je bil o takem postopku obveščen.

#### Člen 17

1. Če postane zahteva za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov zaradi plačila ali razveljavitve terjatve ali iz katerega koli drugega razloga brezpredmetna, organ prosilec o tem takoj pisno obvesti zaprošeni organ (npr. po elektronski pošti ali telefaksu), tako da lahko slednji ustavi vse postopke, ki jih je začel izvajati.

2. Če se znesek terjatve, ki je predmet zahteve za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov, iz katerega koli razloga spremeni, organ prosilec o tem takoj pisno obvesti zaprošeni organ (npr. po elektronski pošti ali telefaksu).

Če takšna sprememba zajema zmanjšanje zneska terjatve, zaprošeni organ nadaljuje z izvajanjem postopka za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov, vendar se ta ukrep omeji na znesek, ki še ni bil poravnán. Če je zaprošeni organ do takrat, ko je bil obveščen o zmanjšanju zneska terjatve, prvotni znesek že izterjal, postopek prenosa iz člena 18 pa se še ni začel, zaprošeni organ preveč plačani znesek povrne upravičencu.

Če sprememba zajema povečanje zneska terjatve, organ prosilec na zaprošeni organ čim prej naslovi dodatno zahtevo za izterjavo in/ali sprejetje previdnostnih ukrepov. To dodatno zahtevo zaprošeni organ, kolikor je to mogoče, obravnava skupaj s prvotno zahtevo organa prosilca. Če glede na stanje trenutno izvajanega postopka skupna obravnava dodatne in prvotne zahteve ni mogoča, je zaprošeni organ dolžan ugoditi dodatni zahtevi samo, če se ta nanaša na znesek, ki ni manjši od zneska iz člena 7 Dodatka IV.

3. Pri pretvarjanju spremenjenega zneska terjatve v valuto države, kjer ima zaprošeni organ sedež, organ prosilec uporabi menjalni tečaj, ki se uporablja v njegovi prvotni zahtevi.

#### Člen 18

Vsak znesek, ki ga izterja zaprošeni organ, se po potrebi skupaj z obrestmi iz člena 9(2) Dodatka IV prenese na organ prosilec v valuti države, kjer ima zaprošeni organ sedež. Ta prenos se opravi v enem mesecu od datuma, na katerega je bila izterjava izvedena.

Če se ukrepi izterjave, ki jih sprejme zaprošeni organ, izpodbijajo iz razloga, za katerega ni odgovorna država, v kateri ima organ prosilec sedež, lahko zaprošeni organ počaka s prenosom zneskov, izterjanih v povezavi s terjatvami, dokler se spor ne reši, če sta hkrati izpolnjena naslednja pogoja:

(a) po mnenju zaprošenega organa bo rezultat tega izpodbijanja verjetno ugoden za zadevno stran in

(b) organ prosilec ni izjavil, da bo povrnil že prenesene zneske, če bo to izpodbijanje za zadevno stran ugodno rešeno.



### Člen 19

Ne glede na morebitne zneske, ki jih zaprošeni organ zaračuna kot obresti iz člena 9(2) Dodatka IV, se šteje, da je terjatev izterjana v sorazmerju z izterjavo zneska, izraženega v nacionalni valuti države, kjer ima zaprošeni organ sedež, na podlagi menjalnega tečaja iz člena 13(2).

## NASLOV VI

### Splošne in končne določbe

#### Člen 20

1. Organ prosilec lahko sestavi zahtevo za pomoč, ki se nanaša bodisi na eno samo terjatev bodisi na več terjatev, če se te terjajo od ene in iste osebe.
2. Informacije, določene v prilogah II, III in IV, se lahko izpišejo na navadnem papirju s sistemi za obdelavo podatkov, če so izpisi skladni z obliko obrazcev iz teh prilog.

#### Člen 21

Informacije in drugi podatki, ki jih zaprošeni organ sporoči organu prosilcu, se navedejo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države, kjer ima zaprošeni organ sedež.

---

## PRILOGA II

## KONVENCIJA Z DNE 20. MAJA 1987 O SKUPNEM TRANZITNEM POSTOPKU

## (člen 4 Dodatka IV)

(Opis organa prosilca, naslov, telefon, elektronska pošta in številke bančnega računa itd.)

.....  
(kraj in datum pošiljanja zahteve)

.....  
(referenčna številka organa prosilca)

Za

.....  
(ime organa, ki se mu zahteva pošilja, poštni predal, kraj itd.)

(Prostor, namenjen organu, ki se mu zahteva pošilja)

## ZAHTEVA ZA INFORMACIJE

Podpisani/-a

.....  
(ime in funkcija)

v vlogi pooblaščenih oseb, ki jo je ustrezno pooblastil zgoraj navedeni organ prosilec, zahtevam pridobitev naslednjih informacij v skladu s členom 4 Dodatka IV h Konvenciji

Informacije o zadevni osebi <sup>(1)</sup>	Informacije o terjatvah	Zahtevane informacije
(a) ime in naslov { znana (*) domnevna (*)  (b) druge ustrezne informacije v zvezi z zgoraj navedeno osebo — glavni dolžnik — sodolžnik — tretja oseba, ki razpolaga s sredstvi	— znesek ustrezne terjatve ali terjatev (vključno z morebitnimi obrestmi in stroški) — točna narava terjatev — druge informacije	..... (podpis)  (uradni žig)
	Drugi zaproseni organi	
(*) Neustrezno črtajte. (1) Fizična ali pravna oseba.		

PRILOGA III

KONVENCIJA Z DNE 20. MAJA 1987 O SKUPNEM TRANZITNEM POSTOPKU

(člen 5 Dodatka IV)

(Opis organa prosilca, naslov, telefon, elektronska pošta in številke bančnega računa itd.)

.....  
(kraj in datum pošiljanja zahteve)

.....  
(referenčna številka organa prosilca)

Za

.....  
(ime organa, ki se mu zahteva pošilja, poštni predal, kraj itd.)

(Prostor, namenjen organu, ki se mu zahteva pošilja)

ZAHTEVA ZA VROČITEV

Podpisani/-a

.....  
(ime in funkcija)

v vlogi pooblaščenega osebe, ki jo je ustrezno pooblastil zgoraj navedeni organ prosilec, v skladu s členom 5 Dodatka IV h Konvenciji zahtevam vročitev naslednjega akta/naslednje odločbe (\*).

Informacije o zadevni osebi <sup>(1)</sup>	Narava in predmet akta (ali odločbe), ki ga (jo) je treba vročiti;	Informacije o terjatvah	Druge informacije
(a) ime in naslov { znana (*) domnevna (*)		— znesek terjatev (vključno z morebitnimi obrestmi in stroški)	..... (podpis)  (uradni žig)
(b) ime in naslov glavnega dolžnika, če se razlikujeta od naslovnika		— točna narava terjatev	
(c) druge informacije		— druge informacije	
(*) Neustrezno črtajte. (1) Fizična ali pravna oseba.			

## POTRDILO

Spodaj podpisani/-a potrjujem:

— da je bil/-a akt/odločba (\*), priložen/-a na hrbtni strani zahteve, vročen/-a naslovníku iz navedene zahteve z dne ..... Vročitev je bila izvedena na naslednji način <sup>(1)</sup> (\*):

— da akta/odločbe (\*), priložene/-ega na hrbtni strani zahteve, ni bilo mogoče vročiti naslovníku iz navedene zahteve iz naslednjih razlogov (\*):

.....  
(datum)

.....  
(podpis)

(uradni žig)

(\*) Neustrezno črtajte.

<sup>(1)</sup> Natančno navedite, ali je bil/-a akt/odločba naslovníku vročen/-a osebno ali po drugem postopku.

PRILOGA IV

KONVENCIJA Z DNE 20. MAJA 1987 O SKUPNEM TRANZITNEM POSTOPKU

(člen 6 do 13 Dodatka IV)

(Opis organa prosilca, naslov, telefon, elektronska pošta in številke bančnega računa itd.)

.....  
(kraj in datum pošiljanja zahteve)

.....  
(referenčna številka organa prosilca)

\_\_\_\_\_  
Za  
.....  
(ime organa, ki se mu zahteva pošilja, poštni predal, kraj itd.)  
.....  
.....

.....  
(Prostor, namenjen organu, ki se mu zahteva pošilja)

ZAHTEVA ZA IZTERJAVO/IZVRŠITEV PREVIDOSNTIH UKREPOV (\*)

Podpisani/-a

.....

(ime in funkcija)

v vlogi pooblaščne osebe, ki jo je ustrezno pooblastil zgoraj navedeni organ prosilec, zahtevam:

- izterjavo naslednjih terjatev iz priloženega izvršilnega naslova v skladu s členom 7 Dodatka IV h Konvenciji; izpolnitev pogojev iz člena 7(2), točki (a) in (b) (\*);
- sprejetje previdnostnih ukrepov v skladu s členom 13 Dodatka IV h Konvenciji v zvezi z osebo, navedeno v nadaljevanju, glede terjatev, zajetih v priloženi enoti za izvršitev; prilagam izjavo o razlogih za to zahtevo (\*).

Informacije o zadevni osebi <sup>(1)</sup>	Informacije o terjatvah				
	Točna narava terjatev	Zneski, izraženi v valuti države, kjer ima sedež organ prosilec	Zneski, izraženi v valuti države, kjer ima sedež zaprošeni organ	Uporabljen menjalni tečaj	Druge informacije
(a) ime in { znana (*) naslov domnevna (*)		znesek glavnice <sup>(2)</sup> .....   .....			datum nastopa izvršljivosti zastaralni rok sredstva dolžnika, s katerimi razpolaga tretja oseba
(b) druge pomembne informacije: — glavni dolžnik — sodolžnik — tretja oseba, ki razpolaga s sredstvi		znesek obresti do datuma podpisa tega dokumenta <sup>(2)</sup> .....   .....			
		znesek stroškov do datuma podpisa tega dokumenta <sup>(2)</sup> .....   .....			..... (podpis)
		skupaj .....   .....			
Podatki o priloženih dokumentih					(uradni žig)
(*) Neustrezno črtajte. (1) Fizična ali pravna oseba. (2) Kadar je enota za izvršitev splošna, navedite zneske zadevnih različnih terjatev.					